

# Smlouva o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

---

(dále jen „Smlouva“)

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

**se sídlem:** Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

**zastoupené:** Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

**IČ:** 66 00 22 22



(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

**Jeleniogórskie Centrum Kultury**

**se sídlem:** ul. 1 Maja 58, 58-500 Jelenia Góra,

**zastoupený/jednající:** Jarosław Gromadzki, Ředitel

**IČ:** 389199023

**DIČ:** 611 281 25 51

Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

## Preambule

Na základě žádosti Hlavní příjemce dotace předložené dne 1.03.2021 a schválené Monitorovacím výborem dne 9.06.2021 jsou splněny předpoklady pro uzavření této Smlouvy.

## Čl. 1

### Účel/předmět smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je realizace projektu<sup>1</sup> "*Zvlášť, ale stále spolu*" reg. číslo CZ.11.4.120/0.0/0.0/20\_032/0002853, v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, prioritní osy 4:, investiční priority Posilování institucionální kapacity orgánů veřejné správy a zúčastněných subjektů a účinné veřejné správy: podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany a institucemi (dále jen „projekt“).
2. Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této Smlouvy.
3. Při naplňování předmětu Smlouvy Hlavní příjemce dotace spolupracuje s projektovými partnery definovanými v části C Žádosti. Právní vztahy mezi Hlavním příjemcem dotace a projektovými partnery jsou vymezeny v Dohodě o spolupráci na

---

<sup>1</sup>Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 9 obecného nařízení.

projektu realizovaném z prostředků programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne **25.02.2021**.

## Čl. 2

### Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

1. Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: **30.09.2023 r.**

## Čl. 3

### Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **117 828,29 EUR** z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně.
2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové způsobilé výdaje projektu a celkové způsobilé výdaje na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této Smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu<sup>2</sup>.
3. Veškeré aktivity projektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
4. Skutečná výše dotace, která bude Hlavnímu příjemci dotace poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou<sup>3</sup>. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této Smlouvy.

## Čl. 4

### Práva a povinnosti Hlavního příjemce dotace

1. Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci v souladu s touto Smlouvou.
2. Hlavní příjemce dotace je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této Smlouvy.

---

<sup>2</sup> Drobné odchylky ve výši tisícín procenta lze tolerovat.

<sup>3</sup>Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou. Paušální sazba se v průběhu realizace projektu uplatňuje na skutečně vynaložené a kontrolorem schválené ostatní způsobilé přímé náklady projektu (u nákladů na zaměstnance) / způsobilé přímé náklady na zaměstnance (u režijních nákladů).

### 3. Udržitelnost

Hlavní příjemce dotace je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této Smlouvy byl, v souladu s kapitolou 2.I Příručky pro žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti. Hlavní příjemce dotace je povinen doložit celkem 5 zpráv o udržitelnosti. Termíny předkládání zpráv o udržitelnosti budou Hlavnímu příjemci sděleny Kontrolorem po proplacení závěrečné žádosti o platbu.

### 4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv projektového partnera, má Hlavní příjemce dotace možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů projektových partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na Společný sekretariát<sup>4</sup>. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu<sup>5</sup>, které jsou změnou dotčeny a nedojde ani k přesunu ve výdajích mezi jednotlivými projektovými partnery o více než 5% celkových způsobilých výdajů každého z projektových partnerů, kteří jsou změnou dotčeni a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této Smlouvy, není nutné provádět změnu Smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud Hlavní příjemce dotace nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / projektového partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.
- c) Hlavní příjemce dotace je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram<sup>6</sup>, který je přílohou č. 4 této Smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby Hlavní příjemce dotace povinen požádat Společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „Kontrolor“)<sup>7</sup>.

### 5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:

---

<sup>4</sup>Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu Programu. JS dále, mimo jiné, připravuje Rozhodnutí o poskytnutí dotace/Smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

<sup>5</sup>Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí Smlouvy.

<sup>6</sup>Změnu termínů uvedených ve Smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti Hlavního příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny Smlouvy po termínu nejsou možné.

<sup>7</sup>Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
  - aktuální Příručkou pro žadatele Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko.
- b) Hlavní příjemce dotace je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě soupisek dokladů předložených Hlavním příjemcem a jeho projektovými partnery schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty<sup>8</sup>.
- d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
- e) Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.
- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných evropských strukturálních a investičních fondů (ESI), z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu<sup>9</sup> nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, jsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Hlavní příjemce a jednotlivé projektové partnery stanovena takto:

<sup>8</sup> Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Zároveň se tato povinnost v případě českých příjemců nevztahuje na výdaje, u nichž účetní hodnota jednoho účetního dokladu je nižší, než 400 EUR (v případě nákladů na externí odborné poradenství a služby, výdajů na vybavení a nákladů na cestování) v souladu s Metodickým pokynem finančních toků programů spolufinancovaných z Evropských strukturálních fondů, Fondu soudržnosti a Evropského námořního a rybářského fondu na programové období 2014 – 2020.

<sup>9</sup> V souladu s čl. 65 odst. 11 obecného nařízení.



Hlavní příjemce/projektový partner	Výše paušální sazby <sup>10</sup> v %
Hlavní příjemce: Jeleniogórskie Centrum Kultury	16,71%
Projektový partner: Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Nerelevantní

h)

- i) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění<sup>11</sup> nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2, této Smlouvy, a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 30 dní od data ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2.

## 6. Plnění indikátorů

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy. Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat indikátory výstupu po dobu uvedenou v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 4.
- c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této Smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen poskytovat kontrolorovi zprávy o udržitelnosti projektu.

## 7. Vedení účetnictví

- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že všichni projektoví partneři (vč. Hlavního příjemce dotace) řádně účtují o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech<sup>12</sup> a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým projektovým partnerem (vč. Hlavního příjemce dotace) vedena v jeho účetnictví odděleně<sup>13</sup> v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.
- b) V případě, že některý projektový partner (vč. Hlavního příjemce dotace) není povinen vést účetnictví, odpovídá Hlavního příjemce dotace za to, že tento partner (resp. Hlavního příjemce dotace) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou

<sup>10</sup>Podíl nákladů na zaměstnance na ostatních přímých nákladech

<sup>11</sup> Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu. V Polské republice jde o datum dodání zboží nebo služby.

<sup>12</sup> V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Hlavního příjemce dotace vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřičítá ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Hlavním příjemcem dotace náležitě doloženy pomocí účetních dokladů. U výdajů vykazovaných v ostatních režimech zjednodušeného vykazování výdajů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve Smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá Hlavního příjemce dotace povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

<sup>13</sup> Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému projektovému partnerovi.

tzv. daňovou evidenci<sup>14</sup> rozšířenou tak, aby:

- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Hlavní příjemce poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé<sup>15</sup> v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu<sup>16</sup>.

## 8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1. 10. 2016) a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 – Zákon o veřejných zakázkách, Sb. Zák. z roku 2018 pol. 1986 ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

## 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 4 bodu 3 této Smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

<sup>14</sup>V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

<sup>15</sup> Případně poddodavatelé, pokud je tento postup v České republice vymíněn zadavatelem dle § 106 zák. č. 134/2016 Sb.

<sup>16</sup>V odůvodněných případech může Hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.

## 10. Kontrola / audit<sup>17</sup>

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejích oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Řídící orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (Kontroloři, Společný sekretariát), Národní orgán, Platební a certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>18</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je Hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost Řídícího orgánu jako poskytovatele dotace, Národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (Kontroloři, Společný sekretariát), Platebního a certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

## 11. Publicita

Hlavní příjemce dotace je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s přílohou XII obecného nařízení a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů.

Hlavní příjemce dotace je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce dotace souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

<sup>17</sup>Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>18</sup>Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.



## 12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen na žádost poskytovatele dotace (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která bude provádět ŘO, a to po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace.

## 13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce dotace je povinen v případě, že některý z jeho projektových partnerů definovaných v Žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím Hlavní příjemce dotace neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát<sup>19</sup>, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto projektového partnera.

## 14. Oznamování změn

Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy<sup>20</sup>.

## 15. Provádění změn Dohody o spolupráci

Jakékoliv změny Dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této Smlouvy je Hlavní příjemce dotace povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s Příručkou pro příjemce dotace) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

## 16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků a to od jejich vzniku do 31. 12.

---

<sup>19</sup>V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo fondů a regionální politiky, jako Národní orgán.

<sup>20</sup> Projektový partner sídlící na území ČR má povinnost informovat o všech významných změnách údajů týkajících se vlastnické a ovládací struktury, jako je např. výše vlastnictví, výše a charakter vlastnického podílu, které uváděl v rámci čestného prohlášení jako přílohu projektové žádosti, zejména pak údajů o skutečných majitelích ve smyslu § 4 odst. 4 zákona č. 253/2008 Sb., Zákon o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. Dále je povinen uvedené skutečnosti na vyžádání kontrolora, řídicího orgánu, dalších subjektů implementační struktury nebo kontrolních orgánů doložit relevantními dokumenty.

2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchování, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

#### 17. Příjmy projektu<sup>21</sup>

- a) V případě, že v souvislosti s realizací projektu vzniknou příjmy, je Hlavní příjemce dotace povinen snížit základ, ze kterého se vypočítá výše dotace z EFRR a to dle pravidel stanovených v aktuální Příručce pro žadatele a aktuální Příručce pro Hlavní příjemce dotace.
- b) V případě, že nebylo možné příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení odhadnout při uzavření této Smlouvy a nebyla o ně tudíž ponížena dotace poskytovaná touto Smlouvou, je Hlavní příjemce povinen vrátit částku těchto příjmů z projektu odpovídající podílu prostředků z rozpočtu EU, které jsou vytvořeny v průběhu tří let po ukončení projektu, nejpozději však do 15. 2. 2025, na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu.
- c) Hlavní příjemce dotace je dále povinen nejpozději v okamžiku podání poslední žádosti o platbu odečíst od celkových způsobilých výdajů čisté příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené v průběhu realizace projektu, pokud tyto příjmy nebyly zohledněny již při uzavření této Smlouvy, nebo byly zohledněny na nižší částku. Jejich výši je Hlavní příjemce povinen doložit.

#### 18. Péče o majetek

Hlavní příjemce dotace je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí Hlavní příjemce dotace majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Hlavní příjemce dotace nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

#### 19. Dodržování ustanovení Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této Smlouvy, tj. pozastavit platby a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

---

<sup>21</sup>Obecně platí, že čisté příjmy projektu vytvořené po jeho ukončení dle čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené během jeho realizace dle § 65 odst. 8 obecného nařízení (vztahuje se však pouze na projekty, jejichž celkové způsobilé výdaje převyšují 50 000 EUR) by měly být zohledněny už při schválení projektu a poskytovaná dotace by tak měla být o tyto příjmy předem snížena.

## 20. Financování projektu Hlavním příjemcem dotace

Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. čl. 4, bodu 4 této Smlouvy.

## 21. Žádost o platbu

Hlavní příjemce dotace je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou Soupiskami dokladů schválenými Hlavnímu příjemci a projektovým partnerům příslušnými Kontrolory. Žádost o platbu za projekt předkládá Hlavní příjemce dotace dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 4 Smlouvy.

## 22. Převod prostředků dotace

Splní-li Hlavní příjemce dotace povinnosti stanovené touto Smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce dotace je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této Smlouvy.

## 23. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce dotace se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků Hlavním příjemcem, který je přílohou č. 6 této Smlouvy. Odchylení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

# Čl. 5

## Práva a povinnosti poskytovatele dotace

### 1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace po přijetí Žádosti o platbu za projekt a ověření její oprávněnosti, úplnosti, pravdivosti a bezchybnosti Kontrolorem, Žádost o platbu za projekt potvrdí.

Následně se poskytovatel dotace zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto Smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené Žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet Hlavního příjemce dotace uvedený v příloze č. 6 této Smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu Hlavního příjemce dotace v případě zpoždění plateb od Evropské komise a následného nedostatku prostředků na zdrojovém účtu Platebního a certifikačního orgánu.

## 2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u Hlavního příjemce dotace veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto Smlouvou.

## 3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, zjistí, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

# Čl. 6

## Sankce za porušení ustanovení Smlouvy a vrácení dotace nebo její části

### 1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Hlavnímu příjemci dotace následující sankce:

- a) Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b – k této Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této Smlouvy;
- c) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této Smlouvy povinnost dodržena (tj. k 60 měsícům);
- d) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) a 12 c) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle přílohy č. 7 této Smlouvy;
- g) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h) V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, na které se nevztahuje povinnost

postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020, platném ke dni uzavření této Smlouvy;

- i) V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 6, písm. h), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise ze dne 14. 5. 2019, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Uníí za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;
- j) V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných Hlavním příjemcem dotace nebo polským partnerem, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Nařízením Ministra rozvoje ze dne 29. ledna 2016 o podmínkách pro snížení finančních oprav a nesprávně vynaložených výdajích spojených se zadáváním zakázek (Sb. Zák. z roku 2016 pol. 200 ve znění pozdějších předpisů);
- k) Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
  - porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 22 této Smlouvy;
  - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 15 % u indikátoru výstupu “Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí“ a indikátoru výstupu „Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy”

## 2. Vrácení dotace nebo její části

V případě, že poskytovatel dotace uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany poskytovatele dotace a to na účet uvedený ve výzvě.

## 3. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.

## 4. Porušení ustanovení Smlouvy projektovým partnerem

- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Hlavní příjemce dotace povinen vyzvat dotčeného projektového partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet Hlavního příjemce dotace. Hlavní příjemce dotace musí dotčeného projektového



partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení<sup>22</sup> výzvy k navrácení prostředků, která bude Hlavnímu příjemci dotace adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce dotace ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy projektovému partnerovi. Hlavní příjemce dotace je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené projektovým partnerem připsány Hlavnímu příjemci dotace na účet.

- b) V případě, že projektový partner prostředky na základě výzvy Hlavního příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Hlavní příjemce dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud projektový partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Hlavního příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom Hlavní příjemce dotace písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené projektovému partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

## Čl. 7

### Ustanovení společná

1. Hlavní příjemce dotace prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i v Žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>23</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Hlavní příjemce dotace nenachází v úpadku.

<sup>22</sup>Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení Hlavním příjemcem dotace. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenu.

<sup>23</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím monitorovacího systému MS2014+. Písemnost doručená Hlavnímu příjemci dotace prostřednictvím monitorovacího systému se považuje za doručenou okamžikem, kdy se do monitorovacího systému (ISKP 14+) přihlásí Hlavní příjemce dotace nebo jím pověřená osoba, která má s ohledem na rozsah svého oprávnění v rámci monitorovacího systému přístup k dokumentu. Nepřihlásí-li se do monitorovacího systému Hlavní příjemce dotace nebo jím pověřená osoba ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byl dokument vložen do monitorovacího systému, považuje se tento dokument za doručený posledním dnem této lhůty.

## Čl. 8

### Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce dotace souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ Hlavní příjemce dotace, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy ES a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro příjemce dotace (dále jen „Příručka“) stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v Příručce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Případné spory mezi poskytovatelem dotace a Hlavním příjemcem dotace budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena v elektronické podobě v českém a v polském jazyce.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Smlouva bude v elektronické podobě distribuována a archivována: obě jazykové verze obdrží Hlavní příjemce dotace a poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
8. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavního příjemce a projektových partnerů
  - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
  - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu
  - Příloha č. 4: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu
  - Příloha č. 5: Identifikace bankovního účtu
  - Příloha č. 6: Finanční plán
  - Příloha č. 7: Tabulka odvodů
  - Příloha č. 8: Změnový list

9. Smluvní strany berou navědomí, že Smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva uzavřená do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Smlouva uzavřená 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Hlavní příjemce dotace vrátí obdrženou dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 2 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

V Olomouci, dne .....

Za věcnou a formální správnost Smlouvy: .....

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne .....

Za poskytovatele dotace: .....

RNDr. Jiří Horáček

Ředitel odboru evropské územní spolupráce  
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

Za Hlavní příjemce dotace: .....

(statutární zástupce, funkce)

Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu

Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu

Projektový partner / Partner projektu	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Jiné peněžní příjmy / Inne dochody	Finanční mezera / Luka w finansowaniu	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
<i>Jeleniogórskie Centrum Kultury</i>	83 921,00	0,00	83 921,00	0,00	83 921,00	71 332,00	85,00	12 589,00
<i>Společenský dům Jilm, příspěvková organizace</i>	54 701,52	0,00	54 701,52	0,00	54 701,52	46 496,29	85,00	8 205,23

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
<i>Jeleniogórskie Centrum Kultury</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 589,00	15,00
<i>Společenský dům Jilm, příspěvková organizace</i>	2 735,07	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 470,16	10,00

## A. Název projektu / Tytuł projektu

CZ.11.4.120/0.0/0.0/20_032/0002853
Zvlášť, ale stále spolu.
Osobno, ale wciąż razem.

## B. Partneri projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu / Nazwa podmiotu	IČ / REGON	Oficiální adresa /
Jeleniogórskie Centrum Kultury	389199023	dolnośląskie, Jelenia Góra, 1 Maja, , 60
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	00371416	Liberecký kraj, Jilemnice, Roztocká, 500,

## C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

### 1. Místo realizace / miejsce rzeczowej realizacji

Kód	Název / Nazwa
PL515	Jeleniogórski
577197	Jilemnice
502016101	Jelenia Góra
CZ051	Liberecký kraj
CZ052	Královéhradecký kraj

### 2. Aktivita realizovaná mimo podporované území/ Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
-----------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

### 3. Místo dopadu / Obszar oddziaływania projektu

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Jeleniogórskie Centrum Kultury	Jelenia Góra
Jeleniogórskie Centrum Kultury	Jeleniogórski
Jeleniogórskie Centrum Kultury	Jilemnice
Jeleniogórskie Centrum Kultury	Královéhradecký kraj
Jeleniogórskie Centrum Kultury	Liberecký kraj
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Jelenia Góra
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Jeleniogórski
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Jilemnice
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Královéhradecký kraj



Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Liberecký kraj

## D. Popis projektu / Opis projektu

### 1. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Hlavním cílem projektu je minimalizovat negativní dopady epidemie na polsko-české sblížení a udržet kontakty a vztahy mezi Čechy a Poláky, kteří se doposud scházeli osobně. Během posledních téměř 30 let se aktivně pracovalo na překonání bariér v mentalitě lidí obývajících příhraniční regiony, aby mohla vzniknout pravdivá přeshraniční komunita, ve které se lidé z obou stran hranice budou dobře znát a vzájemně si sebe navzájem vážit. Tomuto cíli sloužila častá setkání ?sportovní utkání, workshopy, semináře, společné zájezdy či besedy. V situaci, kdy osobní jednání jsou značně komplikovaná, je pro zachování kontinuity nutné přejít do virtuálního prostoru.

Lze tedy říci, že nadřazeným hlavním cílem je udržet vztahy se sousedy v nejbližším zahraničí a tím udržet jednotu a soudržnost regionu.

Specifickým cílem, který povede k hlavnímu cíli, je převést kulturní aktivity a veškeré dění do virtuálního prostoru, protože to je jediný prostor, ve kterém pohyb není zakázán. Aby tento specifický cíl mohl být zrealizován, je třeba dovybavit jak kulturní centra, tak lidi, a naučit je zacházet s technickým zařízením, na které nejsou zvyklí.

Głównym celem projektu jest zminimalizowanie negatywnych skutków epidemii dla polsko-czeskiego zbliżenia oraz utrzymanie kontaktów i relacji pomiędzy Czechami i Polakami, którzy dotychczas spotkali się osobiście. W ciągu ostatnich prawie 30 lat czyniono wysiłki na rzecz pokonywania barier w mentalności mieszkańców regionów przygranicznych, tak aby mogła powstać prawdziwa społeczność transgraniczna, w której ludzie po obu stronach granicy dobrze się znają i cenią. Temu celowi służyły częste spotkania - mecze sportowe, warsztaty, seminaria, wspólne wycieczki czy pogadanki. W sytuacji, gdy spotkania osobiste są bardzo skomplikowane, dla zachowania ciągłości konieczne jest przeniesienie się w przestrzeń wirtualną.

Można zatem powiedzieć, że nadrzędnym celem głównym jest utrzymanie relacji z najbliższymi sąsiadami zza granicy, a tym samym zachowanie jedności i spójności regionu. Celem szczegółowym, który doprowadzi do celu głównego, jest przeniesienie działań kulturalnych i wszelkich wydarzeń w przestrzeń wirtualną, ponieważ jest to jedyna przestrzeń, w której poruszanie się nie jest zabronione. Aby ten cel szczegółowy mógł zostać osiągnięty, zarówno ośrodki kultury, jak i ludzie muszą zostać wyposażeni i nauczeni obsługi sprzętu technicznego, do którego nie są przyzwyczajeni.

### 2. Jaké změna/y je/jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jaka zmiana jest/jakie zmiany są oczekiwane w wyniku realizacji projektu?

Jedná se zejména o změny ve vztahu ke společnému území, přeshraničnímu dopadu a cíli prioritní osy./W szczególności dotyczy to zmian w odniesieniu do wspólnego obszaru, wpływu transgranicznego i celu osi priorytetowej.

Kýženou změnou je odvracení rozpadu přeshraniční společnosti jako soudržného celku. Na stmelení pohraniční oblasti pracovalo mnoho lidí mnoho let, a byly tomuto cíli věnovány nemalé prostředky z národních i evropských fondů. Toto úsilí přineslo výsledky, došlo k vybudování vazeb mezi orgány územní samosprávy, školami, kulturními institucemi a organizacemi, hasiči a obyčejnými lidmi, kteří se rádi potkávali u příležitosti různých společně realizovaných akcí i mimo ně během soukromých návštěv. Změnou očekávanou v rámci tohoto projektu je vlastně aby nedošlo ke změně. Aby byla zachována nebo dokonce zvýšena kvalita provázanosti. Aby lidé pocítili, že přeshraniční spolupráce je něco, na čem organizacím, jako jsou kulturní centra, opravdu záleží. Že přeshraničnost naší komunity není jen na papíře.

Pożądaną zmianą jest zapobieżenie dezintegracji transgranicznego społeczeństwa jako spójnej całości. Nad konsolidacją pogranicza przez wiele lat pracowało wiele osób, przeznaczono na ten cel znaczne środki z funduszy krajowych i europejskich. Wysiłki te przyniosły rezultaty, nawiązane zostały

więzi między lokalními samorządami, školami, institucjami i organizacjami kultury, strážakami i zvyklými lidšmi, którzy lubią spotykać się przy okazji róznych wspólně realizovaných wydarzeń, a také podčas prywatnych wizyt. Zmiana, której oczekujemy w efekcie tego projektu, jest włašciwie to, žeby do zmiany nie doszlo. Žeby zachowana zůstala, albo nawet poprawiona, jakošć powiazań. Žeby ludzie poczuli, že wšpółpraca transgraniczna jest czymš, na czym organizacjom takim, jak domy kultury, bardzo zależy. Že transgranicnošć našej společnošći nie jest tylko na papierze.

### 3. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

0. Příprava projektu
1. Řízení projektu
2. Propagační a informační činnost
3. Vytvoření česko-polského virtuálního mostu.
4. Divadelní workshopy
5. Zavřeni v domech, ale domech zkrášlených -výtvarné workshopy
6. Panel pro učitele mateřských škol a lektory pracující s dětmi
7. Fotografické workshopy
8. Workshopy animovaného filmu
9. Taneční workshopy pro laickou veřejnost
- 10 Virtuální výstavy
11. Jak na to -doporučení a tipy pro kulturní organizace. Shrnutí zkušeností z projektu

0. Przygotowanie projektu
1. Zarządzanie projektem
2. Działania promocyjne i informacyjne
3. Stworzenie polsko-czeskiego wirtualnego mostu.
4. Warsztaty teatralne
5. Zamknięci w domach, ale domach upiększonych -warsztaty plastyczne
6. Panel dla nauczycieli przedszkolnych oraz prowadzących zajęcia z dziećmi
7. Warsztaty fotograficzne
8. Warsztaty filmu animowanego
9. Otwarte warsztaty taneczne dla laików
- 10 Wirtualne wystawy
11. Jak to robić -rekomendacje i wskazówki dla instytucji kultury. Podsumowanie doświadczeń z projektu

### 4. Cílová skupina projektu / grupa docelowa projektu

Projekt neklade žádná omezení ve vztahu k cílovým skupinám. Je věnován dětem a dospělým všech věkových skupin, včetně lidí (jak děti, tak dospělých) se zdravotním a mentálním postižením. Konkrétně se pro jednotlivé klíčové aktivity bude jednat o:

0. Příprava projektu, 1. Řízení projektu? pracovníci obou partnerů (pokračování v komunikaci, udržování vazeb a zabránění jejich přetrhnutí v důsledku protiepidemických omezení).
2. Propagační a informační činnost -veřejnost příhraničí, všichni potenciální zájemci o účast, ale i osoby, které se přímo nezúčastní aktivit, ale díky informaci o pokračování v činnosti kulturních organizací a přeshraničních aktivitách budou mít pocit, že svět přece jen neskončil.
3. Vytvoření CZ-PL virtuálního mostu ?partneři a jejich pracovníci, potenciální účastníci aktivit, lidé, jimž bude technika půjčována.
4. Divadelní workshopy ?budou určeny dětem s postižením, ale i zdravým dětem, jejich rodičům, učitelům.
5. Výtvarné workshopy? dospělí se zájmem o výtvarnou činnost, vč. hlavně seniorů, kteří jsou donuceni se izolovat doma.
6. Panel pro učitele mateřských škol a lektory pracující s dětmi? dospělé osoby pracující s dětmi, nepřímě i samotné děti, s nimiž tyto osoby pracují.
7. Fotografické workshopy ? lidé všech věkových skupin, včetně mládeže i seniorů.
8. Workshopy animovaného filmu ?lidé všech věkových skupin.

9. Taneční workshopy pro laickou veřejnost? dospělí, vč. hlavně seniorů, kteří jsou donuceni se izolovat doma.

10 Virtuální výstavy? lidé všech věkových skupin, vč. seniorů a osob se zdravotním postižením, pro které může být i v normálních podmínkách komplikované dostat se do galerie (schody) a kteří jsou donuceni se izolovat doma.

11. Jak na to ? doporučení a tipy pro kulturní organizace? samotní realizátoři projektu i další kulturní organizace v pohraničí, které budou moci čerpat ze zkušeností partnerů.

Projekt nie nakláda žádných omezení v stousunku do grup docelowych. Dedykowany jest dzieciom i dorosłym w każdym wieku, w tym osobom niepełnosprawnym (zarówno dzieciom, jak i dorosłym). Dla poszczególnych działań kluczowych będą tą następujące grupy:

0.Przygotowanie projektu, 1. Zarządzanie projektem? kadra obu partnerów (kontynuacja komunikacji, utrzymywanie więzi i zapobieganie ich zerwaniu z powodu omezení antyepidemicznych).

2.Działania promocyjne i informacyjne ?mieszkańcy pogranicza, wszyscy potencjalni zainteresowani udziałem w projekcie, lecz także ci, którzy nie będą uczestniczyć bezpośrednio w działaniach, ale dzięki informacji o tym, że instytucje kultury nadal funkcjonują organizując działania transgraniczne, poczuja, że świat się jeszcze nie skończył.

3.Stworzenie PL-CZ wirtualnego mostu?partnerzy i ich kadra, potencjalni uczestnicy działań, osoby, którym będzie wypożyczony sprzęt.

4.Warsztaty teatralne ?przeznaczone będą dla dzieci niepełnosprawnych, ale także dla dzieci zdrowych, ich rodziców, nauczycieli.

5.Warsztaty plastyczne ?osoby dorosłe zainteresowane sztuką, w tym głównie seniorzy, którzy zmuszeni są do izolacji w domu.

6.Panel dla nauczycieli przedszkolnych oraz prowadzących zajęcia z dziećmi? osoby dorosłe pracujące z dziećmi, pośrednio także same dzieci, z którymi osoby te pracują.

7.Warsztaty fotograficzne ?osoby w każdym wieku, w tym młodzież i seniorzy.

8.Warsztaty filmu animowanego ?osoby w każdym wieku.

9.Otwarte warsztaty taneczne dla laików ? osoby dorosłe, w tym głównie seniorzy, którzy zmuszeni są do izolacji w domu.

10.Wirtualne wystawy ?ludzie w każdym wieku, m.in. seniorzy i osoby niepełnosprawne, którym nawet w normalnych warunkach może być trudno dostać się do galerii (schody) i którzy zmuszeni są do izolowania się w domu.

11.Jak to robić ?rekomendacje i wskazówki dla instytucji kultury? sami realizatorzy projektu oraz inne organizacje kultury z obszaru pogranicza, które będą mogły skorzystać z doświadczeń partnerów.

## E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
0	Příprava projektu / Przygotowanie projektu
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>	
<p>Pro přípravu projektu byl sestaven přípravný tým, složený z lidí, kteří mají velké zkušenosti v oblasti realizace a přípravy přeshraničních aktivit a zajištění jejich financování. Tým sestává z ředitelů obou organizací jako rozhodujících osob, projektové manažerky na straně českého partnera a hlavního koordinátora na straně polského partnera. Tento užší tým podporují další zaměstnanci a spolupracovníci obou partnerů a také tlumočnice/překladatelka pro kvalitnější a bezchybnou komunikaci, která je zároveň zkušenou manažerkou polsko-českých projektů.</p> <p>Partneři se scházeli hlavně virtuálně během on-line schůzek, došlo ale i k 1 osobní schůzce v Jelení Hoře. Více osobních setkání neproběhlo vzhledem k epidemické situaci. Komunikace probíhala i mailovou cestou a telefonicky.</p> <p>Partneři probrali problémy, na které ve své činnosti narazili v důsledku pandemie. Na obou stranách hranice provedli řešerši mezi svými klienty. Tímto způsobem zjistili, jaké jsou nejpálčivější problémy, a tudíž na co by se měl zamýšlený projekt zaměřovat. Výsledkem bylo jakési schéma činnosti nutných k realizaci v rámci celého projektu. Partneři zde těžili i ze svých dosavadních zkušeností a znalostí. Po předběžném zpracování tohoto získaného materiálu byl sepsán projektový záměr, který byl podán dne</p>	

15.12.2020.

Po podání proj. záměru partneri i nadále pracovali na projektu. Dne 27.1. se zúčastnili školení organizovaného RPK ve Wałbrzychu a JS Olomouc. Jednotlivé KA byly rozvedeny, jejich obsah byl konzultován s potenciálními zástupci cílových skupin. Výsledkem bylo zpracování projektové žádosti. Žádost zpracovával projektový tým společně během on-line schůzek.

Do przygotowania projektu powołano zespół przygotowawczy składający się z osób posiadających duże doświadczenie w realizacji i przygotowaniu działań transgranicznych oraz zabezpieczeniu ich finansowania. Zespół składa się z dyrektorów obu organizacji jako decydentów, managera projektu ze strony partnera czeskiego oraz koordynatora ze strony partnera polskiego. Ten węższy zespół jest wspierany przez innych pracowników i współpracowników obu partnerów, a także tłumacza dla lepszej i bezbłędnej komunikacji; jest również doświadczonym managerem polsko-czeskich projektów.

Partnerzy spotykali się głównie wirtualnie podczas spotkań online, ale odbyło się również 1 osobiste spotkanie w Jeleniej Górze. Więcej spotkań osobistych nie odbywało się ze względu na epidemię. Kontaktowano się również drogą mailową i telefoniczną.

Partnerzy omówili problemy, jakie napotkali w swoich działaniach w wyniku pandemii. Po obu stronach granicy prowadzili także badania wśród swoich klientów. W ten sposób zidentyfikowali najpilniejsze kwestie, a tym samym określili problematykę, na której powinien skupić się planowany projekt. W rezultacie powstał swoisty schemat działań niezbędnych do realizacji w ramach całego projektu. Partnerzy również korzystali ze swoich wcześniejszych doświadczeń i wiedzy. Po wstępnej obróbce tych materiałów powstała propozycja projektowa, która została złożona 15.12.2020.

Po złożeniu propozycji projektowej partnerzy kontynuowali prace nad projektem. Dnia 27.01. wzięli udział w szkoleniu zorganizowanym przez RPK we Wałbrzychu i JS w Ołomuńcu. Poszczególne DK zostały bardziej szczegółowo opisane, ich treść konsultowana była też z potencjalnymi przedstawicielami grup docelowych. Rezultatem było stworzenie wniosku projektowego. Wniosek był przygotowywany wspólnie przez zespół projektowy podczas spotkań online.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakej grupy docelowej držílanie jest przeznaczone.**

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	1750 Eur 1750 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
1	Řízení projektu / Zarządzanie projektem

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Klíčová aktivita řízení projektu bude realizována po celou dobu trvání projektu, a do její realizace budou zapojeni oba projektoví partneři. Předmětem této aktivity budou společné činnosti pro zajištění řádné realizace projektu. Z pohledu výdajů projektu bude zahrnovat nákupy kancelářských materiálů, vedení řízení pro zadávání veřejných zakázek, administrace projektu, překlady a tlumočení, organizace měkkých aktivit projektu, organizace společných koordinačních setkání týmů realizujících projekt u každého z projektových partnerů, výkaznictví a vyúčtování projektu. JCK v rámci této aktivity počítá se speciálními příplatky pro své zaměstnance za činnosti nad rámec základní pracovní smlouvy ? bude se jednat o hlavního koordinátora, kurátora výstav a odborného koordinátora. SD Jilm v rámci této aktivity počítá se zřízením pracovního místa manažera projektu formou dohody o pracovní činnosti (0,25 úvazku). Dále bude uzavřena DPP s účetní projektu. Společný realizační tým je tvořen 4 osobami na straně vedoucího partnera a 3 osobami na straně českého partnera.

Działanie kluczowe zarządzanie projektem będzie realizowane przez cały okres trwania projektu, a w jego realizację zaangażowani zostaną obaj partnerzy projektu. Przedmiotem tego działania będą wspólne czynności zapewniające sprawną realizację projektu. Z punktu widzenia wydatków projektu będzie to dotyczyło zakupu materiałów biurowych, prowadzenia postępowań o udzielenie zamówień publicznych, obsługi administracyjnej projektu, tłumaczeń pisemnych i ustnych, organizacji działań

miękkich projektu, organizacji wspólnych spotkań koordynacyjnych zespołów realizujących projekt z ramienia każdego z partnerów projektu, sprawozdawczości oraz rozliczania projektu. JCK w ramach tego działania zakłada dodatki specjalne dla swoich pracowników za prace ponad ramy podstawowej umowy o pracę? będzie to koordynator główny, kurator wystaw koordynator merytoryczny. SD Jilm w ramach tego działania zakłada stworzenie miejsca pracy managera projektu w formie umowy zlecenia (0,25 etatu). Ponadto zostanie zawarta um. o dzieło z księgową projektu. Wspólny zespół realizacyjny składa się z 4 osób po stronie partnera wiodącego i 3 osób u czeskiego partnera projektu.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej držíanie jest przeznaczone.**

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	13428 Eur 16171.52 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
2	Propagační a informační činnosti / Działania promocyjne i informacyjne

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej držíanie jest przeznaczone.**

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	5800 Eur 3680 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
3	Vytvoření česko-polského virtuálního mostu. / Stworzenie polsko-czeskiego wirtualnego mostu.

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Tato aktivita sestává z 3 etap:

1. Bude zakoupena technika, která umožní pohyb ve virtuálním prostoru, mj.: notebooky a tablety, kamery, sluchátka s mikrofony a obrazovky. To umožní organizovat on-line akce a streaming. Část techniky (notebooky, tablety) se bude zdarma půjčovat účastníkům aktivit, aby se tak zabránilo sociálnímu vyloučení osob, které na podobné vybavení nemají peníze. Tato technika se bude půjčovat i po zakončení epidemie i projektu osobám, které z nějakých důvodů (nemoc, postižení) se nebudou moci účastnit akcí prezenčně. Plánujeme pořádání workshopů hybridní formou (část osob prezenčně, část distančně) i v období udržitelnosti.

Budou pořizeny i licence na využití videokonf. platformy a také pro tvorbu grafických prezentací.

2. Zaškolení nejen seniorů, kteří doposud neměli moc zkušeností s IT technikou. Během realizace jiných projektů byly u nich zjištěny velké nedostatky v této oblasti. Chceme usnadnit takovými lidem pohyb v internetu, obsluhu techniky a tím umožnit účast v tomto i jiných projektech a aktivitách, a zabránit sociálnímu vyloučení v době, kdy je internet jediné pojitko se světem, příbuznými, kamarády. Kurzy proběhnou na obou stranách hranice zvlášť. Zaškolení budou i lektoři: ovládání techniky, dovednosti tvorby videí a prezentací.

3. Virtuální společenské večírky. Chceme umožnit účastníkům aktivit večerní setkání ryze společenského rázu. Před pandemií se po workshopové práci lidí z obou zemí scházeli a společně se



bavili. Jelikož budou oba partneři vybaveni videokonferenční platformou a lidé technikou, bude zde možnost zřídít virtuální setkávací místnost. Pozvánka na večerek bude zaslána klientům partnerů a umístěna na jejich web, aby potenciálně každý zájemce se mohl zúčastnit takového přeshraničního setkání.

To działanie składa się z 3 etapów:

1. Zakupiony zostanie sprzęt umożliwiający poruszanie się w przestrzeni wirtualnej, m.in.: laptopy i tablety, kamery, słuchawki z mikrofonami i ekrany. Pozwoli to na organizację wydarzeń online i streaming. Część wyposażenia (laptopy, tablety) będzie bezpłatnie wypożyczana uczestnikom zajęć, aby uniknąć wykluczenia społecznego osób, które nie mają pieniędzy na podobny sprzęt. Sprzęt ten będzie wypożyczany także po zakończeniu epidemii i projektu osobom, które z jakiegoś powodu (choroba, niepełnosprawność) nie będą mogły osobiście uczestniczyć w wydarzeniach. Planujemy organizowanie warsztatów w formie hybrydowej (część osób stacjonarnie, część on-line) także w okresie trwałości. Zakupione zostaną również licencje na korzystanie z platformy do wideokonferencji, a także na tworzenie prezentacji graficznych.

2. Szkolenie dla seniorów i nie tylko, którzy do tej pory nie mieli dużego dośw. ze sprzętem IT. Podczas realizacji innych projektów stwierdzono poważne braki w tym zakresie. Chcemy ułatwić takim osobom poruszanie się po Internecie, korzystanie ze sprzętu, a tym samym umożliwić im udział w tym i innych projektach, przeciwdziałając tym samym wykluczeniu społecznemu w czasie, gdy Internet jest jedynym łącznikiem ze światem, bliskimi i przyjaciółmi. Kursy będą odbywać się oddzielnie po obu stronach granicy. Przeszkoleni zostaną też prowadzący: opanowanie sprzętu, umiejętności tworzenia wideo i prezentacji.

3. Wirtualne wieczory towarzyskie. Uczestnikom działań chcemy umożliwić wieczorne spotkania czysto towarzyskiego charakteru. Przed pandemią po pracy warsztatowej ludzie z obu krajów spotykali się i wspólnie bawili. Ponieważ obaj partnerzy będą wyposażeni w platformę do wideokonferencji, a uczestnicy w sprzęt, będzie można stworzyć wirtualny pokój spotkań. Zaproszenie zostanie wysłane do klientów partnerów i umieszczone na str. internetowej, tak aby potencjalnie każdy zainteresowany mógł wziąć udział w takim transgranicznym spotkaniu

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej drżítanie jest przeznaczone.**

Projekt neklade žádná omezení ve vztahu k cílovým skupinám. Je věnován dětem a dospělým všech věkových skupin, včetně lidí (jak děti, tak dospělých) se zdravotním a mentálním postižením?partneři a jejich pracovníci, potenciální účastníci aktivit, lidé, jimž bude technika půjčována, společnost obou měst a okolí.

Projekt nie nakłada żadnych ograniczeń w stosunku do grup docelowych. Dedykowany jest dzieciom i dorosłym w każdym wieku, w tym osobom niepełnosprawnym (zarówno dzieciom, jak i dorosłym) ?partnerzy i ich kadra, potencjalni uczestnicy działań, osoby, którym będzie wypożyczany sprzęt, mieszkańcy obu miast i okolic.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Społeczny dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	36060 Eur 12060 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
10	Virtuální výstavy / Wirtualne wystawy

**Popis aktivíty spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Příchod pandemie byl pro všechny kulturní organizace těžkou ranou. Došlo k jejich uzavření a přerušení jakékoliv kulturní činnosti. Bohužel vše nasvědčuje tomu, že tato situace se bude opakovat minimálně do konce roku 2022. Proto se partneři rozhodli, že nehledě k situaci, budou pokračovat i ve své výstavní činnosti, která byla v roce 2020 pozastavena. Program výstav bude probíhat tak, jak byl naplánován, vernisáže výstav budou vysílány online (díky pořízené technice umožňující streaming), výstavy budou nafocené, natočené a umístěné ve virtuálním prostoru na webech partnerů a jejich profilech v sociálních sítích. Tímto způsobem bude lidem umožněna návštěva jejich kulturního centra,

i když bude zavřeno.

V rámci této aktivity budou realizovány i výstavy k jednotlivým výtvarným dílům. Každá výstava bude zahájena vernisáží, která bude natočena a sdílena elektronickou formou, taktéž vystavená díla a výrobky budou zveřejněny na webových stránkách a v sociálních sítích. Výstavy budou přístupné i fyzicky v galeriích obou partnerů, bude-li vstup do objektů možný.

U českého partnera se bude jednat o výstavy v galerii V Kotelně, která se nachází v podzemí SD Jilm (v bývalé kotelně), u polského partnera to jsou galerie v chodbách dvou budov kulturního centra -galerie Korytarz (Chodba) a Pod Brązowym Jeleniem (U Hnědého jelena).

Tato aktivita virtualizace výstav bude pokračovat i po skončení pandemie a veškerých omezení. Díky tomu bude zajištěn přístup k výstavám a výtvarným dílům i lidem, kteří se do interiérů galerií z nějakých důvodů nedostanou (kvůli věku, vzdálenosti, zdravotnímu stavu, např. do galerie V Kotelně u českého partnera, stejně jako do galerie Pod Brązowym Jeleniem u polského partnera vedou schody). Týká se kolem 20 výstav (10 v PL a 10 v CZ)

Nadejście pandemii było ciężkim ciosem dla wszystkich organizacji /instytucji kultury. Zostały zamknięte, przerwana została jakakolwiek działalność kulturalna. Niestety wszystko wskazuje na to, że sytuacja ta powtórzy się co najmniej do końca 2022 roku. W związku z tym partnerzy zdecydowali, że niezależnie od sytuacji będą kontynuowali działalność wystawienniczą, która została zawieszona w 2020 roku. Program wystaw będzie kontynuowany zgodnie z planem, wernisaże będą transmitowane online (dzięki nabytemu sprzętowi umożliwiającemu streaming), wystawy będą fotografowane, filmowane i umieszczane w wirtualnej przestrzeni na stronach internetowych partnerów oraz ich profilach na portalach społecznościowych. W ten sposób ludzie będą mogli odwiedzać swój ośrodek kultury, nawet jeśli będzie on zamknięty.

W ramach tego działania odbędą się również wystawy z poszczególnych warsztatów plastycznych. Każda wystawa rozpocznie się wernisażem, który będzie filmowany i udostępniany w formie elektronicznej, podobnie wystawiane dzieła i wyroby zostaną przedstawione na stronach internetowych i na portalach społecznościowych. Wystawy będą również fizycznie dostępne w galeriach obu partnerów, o ile będzie możliwe wejście do budynków.

U czeskiego partnera będą to wystawy w galerii V Kotelně, która znajduje się w podziemiach SD Jilm (w dawnej kotłowni), partner polski ma galerie na korytarzach dwóch budynków centrum kultury-galeria Korytarz i Pod Brązowym Jeleniem.

Działanie polegające na wirtualizacji wystaw będzie kontynuowane również po zakończeniu pandemii i zniesieniu wszystkich ograniczeń. Dzięki temu zapewniony zostanie dostęp do wystaw i dzieł sztuki także osobom, które z jakiegokolwiek powodu nie mogą wejść do środka galerii (ze względu na wiek, odległość, stan zdrowia, np. do galerii V Kotelně u czeskiego partnera, podobnie jak do galerii Pod Brązowym Jeleniem u polskiego partnera, prowadzą schody).

Dotyczy około 20 wystaw (10 w PL i 10 w CZ)

***Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej  
drżilanie jest przeznaczone.***

Lidé všech věkových skupin, vč. seniorů a osob se zdravotním postižením, pro které může být i v normálních podmínkách komplikované dostat se do galerie (schody) a kteří jsou donuceni se izolovat doma.

Ludzie w każdym wieku, m.in. seniorzy i osoby niepełnosprawne, którym nawet w normalnych warunkach może być trudno dostać się do galerii (schody) i którzy zmuszeni są do izolowania się w domu.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	0 Eur 480 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
4	Divadelní workshopy / Warsztaty teatralne
<b><i>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</i></b>	

## DIVADLO DOMA

V rámci aktivity se uskuteční divadelní workshopy vedené formou televizní hodiny divadla. Kreativní dílny jsou navrženy tak, aby ukázaly řešení pro vytváření malých scénických forem s využitím každodenních materiálů a předmětů. Tímto způsobem nebudou rodiče vystaveni dalším nákladům. Příjemci workshopů jsou lidé hlavně s mentálním a psychomotorickým postižením z PL a ČR. Jsou to lidé, kteří v situaci, kdy jsou zamčeni doma, mají především potíže s porozuměním tomu, co se děje, a proto mají problém s mentálním přizpůsobením se situaci. Z druhé, jejich chování často brání zbytku domácnosti v normálním fungování. Ze zkušeností s uzamčením na jaře 2020 víme, jaké obtíže sebou přináší uzavření pro takovéto lidi. SD Jilm velmi úzce spolupracuje s denním centrem pro zdravotně a mentálně postižené děti a speciální školou v Jilemnici. Proto i myšlenka takové akce.

Pro workshopy bude vyvinuta metodika aktivit přizpůsobená struktuře dané skupiny a typu postižení. Každá lekce (workshop) bude digitálně zaznamenána a následně postprodukována, díky čemuž bude konečný výsledek workshopu pro účastníky atraktivní a transparentní. Každá z lekcí bude jazykově orientovaná pro účastníky z PL a CZ. Bude probíhat 8 lekcí s názvem DIVADLO DOMA, z nichž každá bude stimulovat různé techniky a předpoklady arteterapie. Každá epizoda bude účastníkům workshopu zpřístupněna online a zveřejněna na internetu a bude k dispozici veřejnosti (samozřejmě zdarma).

Je zde počítáno i se zapojením dětí v rámci školních zařízení, budou-li otevřena. Na české straně to bude skupina českých dětí z MŠ v Jilemnici (smíšená skupina handicapovaných a zdravých dětí) včetně jejich stálých pedagogů.

## TEATR W DOMU

W ramach działania odbędą się warsztaty teatralne przeprowadzone w formie telewizyjnej lekcji teatru. Kreatywne warsztaty mają za zadanie pokazać rozwiązania tworzenia małych form scenicznych przy użyciu materiałów i przedmiotów codziennego użytku. W ten sposób rodzice nie będą narażeni na kolejne koszty. Beneficjentami warsztatów są głównie osoby z niepełnosprawnością intelektualną i psychoruchową z PL i CZ. W momencie zamknięcia w domu są to ludzie, którzy po pierwsze z trudnością są w stanie zrozumieć, co się dzieje, a więc z trudnością dostosować się psychicznie do zaistniałej sytuacji. Po drugie ich zachowanie często uniemożliwia reszcie domowników normalne funkcjonowanie. Z doświadczeń lockdownu na wiosnę 2020 r. wiemy, jakie trudności niesie ze sobą zamknięcie dla takich osób. SD Jilm bardzo ściśle współpracuje z ośrodkiem pobytu dziennego dla dzieci niepełnosprawnych oraz ze szkołą specjalną w Jilemnicach. Stąd pomysł na takie działanie.

Do warsztatów zostanie opracowana metodyka działań dostosowana do struktury danej grupy i rodzaju niepełnosprawności. Każda lekcja (warsztat) zostanie zarejestrowana cyfrowo, a następnie poddana postprodukcji, dzięki czemu finalny efekt warsztatu będzie atrakcyjny i przejrzysty dla uczestników. Każda z lekcji ukierunkowana będzie językowo dla uczestników z PL i CZ. Powstanie 8 lekcji pod hasłem TEATR W DOMU, a każda z nich stymulować będzie inne techniki i założenia arteterapii. Każdy z odcinków zostanie udostępniony uczestnikom warsztatów online oraz opublikowany w Internecie i będzie ogólnodostępny (oczywiście za darmo).

Zakłada się też zaangażowanie dzieci w placówkach szkolnych, jeśli będą one otwarte. Po stronie czeskiej będzie to grupa czeskich dzieci z przedszkola w Jilemnicach (mieszana grupa dzieci niepełnosprawnych i zdrowych) wraz z ich stałymi nauczycielami.

### **Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.**

Divadelní workshopy ?budou určeny dětem s postižením, ale i zdravým dětem, jejich rodičům, učitelům.

Warsztaty teatralne ? przeznaczone będą dla dzieci niepełnosprawnych, ale także dla dzieci zdrowych, ich rodziców, nauczycieli.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	5883 Eur 0 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
5	Zavření v domech, ale domech zkrášlených -výtvarné workshopy / Zamknięci w domach, ale domach upiększonych -warsztaty plastyczne

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Umělecké workshopy jsou plánovány tak, aby účastníkům byly distribuovány materiály a nástroje. Lektor je povede on-line, jeho aktivity budou vysílány formou streamingu. Na velké obrazovce uvidí učitel všechny účastníky, kteří budou používat zařízení k účasti na on-line setkání (tablety, počítače) zapůjčené v obou kulturních centrech. Podobnou aktivitu jsme vyzkoušeli během podzimní vlny epidemie 2020. Byla přijata velmi pozitivně, i když jsme narazili na hardwarové problémy mezi účastníky a problémy s dovedností manipulace s vybavením (řešením je KA 3). Workshopy povedou PL a CZ lektori. Vše bude tlumočeno do PL/CZ jazyka.

Výtvarné workshopy pro zkrášlení domovů.

Mozaika. Starodávná technika zdobení, která je vynikající aktivitou i pro lidi s postižením. Leitmotivem a inspirací bude zahrada. Předpokládaná doba trvání: zahradní stůl a věšák na nářadí po 20 hodinách (po 2 víkendech, So-Ne po 5 hodinách), lucerny 25 hodin (5 setkání po 5 hodinách). Celkem 65 hodin  
Keramika. Funkční předměty do kuchyně a koupelny, keramické lucerny, bylinkové květináče a květináče na bonsaje. Instruktažní video na YouTube, poté třídní online workshopy x 4 turnusy, víkendy Pá-Ne (16 hodin) + 4 hodiny po nějaké době (glazování, vypálení); vyfocení vzniklých prací pro potřeby výstavy. Celkem 80 hodin.

Malba. Dekorace pro dům. Na textil: ubrus a prostírání (technikou razítkování), košile nebo jiný oděv malovaný s užitím techniky šablony; na šepsovanou lepenku trocha přírody donesena domů: obraz květiny a obraz krajiny (polygonový vzor). 4 turnusy x 2 dny x 5 hodin. Celkem 40 hodin.

Drátkování. Zkrášlení domovů drátovanými předměty funkčními a dekorativními. Vyrábět budeme drátovanou mísu zdobenou skleněnými korálky, stínidlo na lampu nebo svícen, závěsnou dekorací do okna, věšáček na zeď na klíče či šperky. 4 turnusy x 2 dny x 5 hodin. Celkem 40 hod.

Warsztaty plastyczne zaplanowane są tak, że uczestnikom rozwiezione zostaną materiały i narzędzia. Prowadzący zajęcia będzie je prowadził on-line, jego działania emitowane będą w formie streamingu. Lektor na dużym ekranie widział będzie wszystkich uczestników, którym sprzęt do udziału w spotkaniu on-line (tablety, komputery) wypożyczą oba ośrodki kultury. Podobne działanie wypróbowaliśmy podczas jesiennej fali epidemii 2020 r. Zostało przyjęte bardzo pozytywnie, choć natrafiliśmy na problemy sprzętowe u uczestników oraz problemy z umiejętnościami w zakresie obchodzenia się ze sprzętem (rozwiązanie niesie ze sobą DK 3). Warsztaty poprowadzą PL i CZ lektorzy. Wszystko będzie tłumaczone na język PL/CZ.

Warsztaty plastyczne dla upiększenia domów

Mozaika. Starożytna technika zdobienia, która jest znakomitým działaniem nawet dla osób o ograniczonej sprawności. Motywem przewodnim i inspiracją będzie ogród. Przewidziany czas pracy: stolik ogrodowy i wieszak na narzędzia po 20 h (po 2 weekendy, sob.-niedz. po 5 h), lampiony 25 h (5 spotkań po 5h). Łącznie 65 godz.

Ceramika. Przedmioty funkcjonalne do kuchni i łazienki, ceramiczne lampiony, doniczki na zioła i na drzewka bonsai. Film instruktażowy na youtube, następnie trzydniowe warsztaty on-line x 4 edycje, weekendy pt.-niedz. (16 godz.) + po pewnym czasie 4 godz. na szkliwienie i wypalenie; sfotografowanie dzieł na potrzeby wystawy; łącznie 80 godzin.

Malowanie. Dekoracje dla domu. Płótno: obrus i serwetki (technika pieczętek), koszule lub inna odzież malowana techniką szablonową; na zagruntowanym kartonie trochę natury przyniesionej do domu: obraz kwiatu i pejzaż (wzór wielokątny). 4 edycje x 2 dni x 5 godzin. Łącznie 40 godzin.

Drutowanie. Upiększanie domów przedmiotami z drutu- funkcjonalnymi i dekoracyjnymi. Wykonamy miskę drucianą zdobioną koralikami szklanymi, abażur do lampy lub świecznika, zawieszkę do okna, wieszak ścienny na klucze lub biżuterię. 4 edycje x 2 dni x 5 godzin. Łącznie 40 godz.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej  
drżiwanie jest przeznaczone.**

Dospělí se zájmem o výtvarnou činnost, vč. hlavně seniorů, kteří jsou donuceni se izolovat doma.

Osoby dorosłe zainteresowane sztuką, w tym głównie seniorzy, którzy zmuszeni są do izolacji w domu.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	13745 Eur 14240 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego	
6	Panel pro učitele mateřských škol a lektory pracující s dětmi / Panel dla nauczycieli przedszkolnych oraz prowadzących zajęcia z dziećmi	
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>		
<p>V rámci této aktivity budou uspořádány přednášky s workshopem a výměnou zkušeností pro učitele mateřských škol a pedagogy pracující s dětmi. Přeshraniční setkání se budou týkat různých metod práce s nejmladšími dětmi v pandemické a postpandemické situaci. Bude se projednávat i psychologický aspekt, a to, jak se těžká doba odráží v dětech a jejich chování a psychickém zdraví. Kromě toho se budou účastníci bavit o podobnostech a odlišnostech v oblasti práce s dětmi v obou zemích, protože každá země má odlišný vzdělávací systém. Jaká organizace práce, metody a formy se používají u sousedů. Jaké zázemí mají mateřské školy: kolik dětí je v jedné třídě a jaký počet personálu o svěřené děti pečuje, jaký režim dne je nastaven. České učitelky se také zajímají o to, jak pracují polské mateřské školy s Metodou dobrého startu, která se do bývalého Československa dostala díky Martě Bogdanowicz z Polska a na její úpravě se pak podílela Jana Swierkoszová. Dalším záměrem je sdílet zkušenosti s dětmi se speciálními vzdělávacími potřebami, protože česká mateřská škola zřizuje i speciální třídu a v polských školkách jsou děti se speciálními potřebami. Obě strany zajímá nejen organizační a personální zázemí, ale také používání pomůcek a komunikačních systémů při práci s těmito dětmi.</p> <p>Panel povede lektor, přítomen bude tlumočník. Všichni účastníci budou vždy aktivně zapojeni a budou sdílet své zkušenosti a dovednosti s ostatními účastníky. Aktivita se plánuje na popud mateřské školy v Jilemnici, zájem vyjádřily i 2 školky z Jelení Hory, které by rády navázaly spolupráci s českým protějškem výhledově s možností výměnných pobytů (po skončení pandemie). Celkový počet hodin: 10 x 2 hodiny, tj. 20 hod.</p> <p>W ramach tego działania zorganizowane zostaną wykłady połączone z warsztatem i wymianą doświadczeń dla nauczycieli przedszkolnych i pedagogów pracujących z dziećmi. Transgraniczne spotkania dotyczyć będą różnych metod pracy z najmłodszymi dziećmi w sytuacji pandemicznej i postpandemicznej. Omówiony zostanie również aspekt psychologiczny, jak odbijają się te trudne czasy na dzieciach, ich zachowaniu i zdrowiu psychicznym. Ponadto uczestnicy omówią podobieństwa i różnice w pracy z dziećmi w obu krajach, ponieważ każdy kraj ma inny system edukacji. Jaką organizację pracy, metody i formy stosują sąsiedzi. Jakie zaplecze mają przedszkola: ile dzieci jest w jednej grupie i ilu pracowników opiekuje się powierzonymi dziećmi, jaki jest plan dnia. Czeskie nauczycielki interesuje również to, jak polskie przedszkola pracują z Metodą Dobrego Startu, która do dawnej Czechosłowacji trafiła dzięki Marcie Bogdanowicz z Polski, a którą później zmodyfikowała Jana Świerkoszowa. Kolejnym planem jest podzielenie się doświadczeniami w pracy z dziećmi ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, ponieważ w czeskim przedszkolu jest klasa specjalna, a w polskich przedszkolach są dzieci ze specjalnymi potrzebami. Obie strony są zainteresowane nie tylko zapleczem organizacyjnym i kadrowym, ale także wykorzystaniem pomocy i systemów komunikacji podczas pracy z tymi dziećmi.</p> <p>Panel poprowadzi wykładowca, obecny będzie tłumacz. Wszyscy uczestnicy zawsze będą aktywnie zaangażowani i będą dzielić się doświadczeniem i umiejętnościami z pozostałymi uczestnikami. Działanie planowane jest z inicjatywy przedszkola w Jilemnicach, zainteresowanie wyraziły również 2 przedszkola z Jeleniej Góry, które chciałyby nawiązać współpracę z czeskim odpowiednikiem z możliwością wymiennych pobytów (po zakończeniu pandemii). Łącznie liczba godzin: 10 x 2 godziny, tj. 20 hod.</p>		
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.</b>		
Dospělé osoby pracující s dětmi, nepřímá i samotné děti, s nimiž tyto osoby pracují, včetně dětí s postižením.		
Osoby dorosłe pracujące z dziećmi, pośrednio także same dzieci, z którymi osoby te pracują, w tym dzieci z niepełnosprawnością.		
<b>Partneři / Partnerzy</b>		<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury		Ano / Tak
		<b>Rozpočet / Budžet</b>
		0 Eur



Společenský dům Jilm, příspěvková organizace		1000 Eur
--	--	----------

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
7	Fotografické workshopy / Warsztaty fotograficzne
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>	
<p>Workshopy povedou polští a čeští lektoři. Pod vedením PL lektora: Každý účastník by měl mít vlastní digitální fotoaparát nebo telefon s možností fotografování. Workshop bude zaměřen na lidi, kteří by se chtěli začít učit fotografii od nuly - nezáleží na úrovni znalostí a dovedností účastníků. Workshopy jsou plánovány na 6 dvoudenních setkání. Každé setkání bude sestávat ze 3 fází: 1. Přibližně 1?2 hodiny přednáška nebo prezentace (vysílaná on-line), 2. Praktická cvičení, které účastníci provedou samostatně, 3. Online konzultace po cvičeních (cca 3-4 hodiny). Workshopy se budou konat během týdne a o víkendech. Tyto workshopy jsou také dobrým tipem pro lidi se zdravotním postižením, kteří by chtěli využít této formy vzdělávání a kteří se nemohou denně účastnit vzdělávacích aktivit; pro seniory, pro které často neexistuje žádná vzdělávací nabídka na toto téma.</p> <p>Pod vedením CZ lektora: 10 dvouhodinových on-line workshopů pro pokročilé amatéry. Kurz pro pokročilé je určen majitelům fotoaparátů, u kterých lze pracovat v manuálním režimu. Účastníci kurzu si tak osvojí zákonitosti fotografování, které následně procvičí v jednotlivých praktických úkolech. Dozví se také, jaké vybavení se vyplatí pořídit a bez kterého se obejdou. Dále se dozví tipy a triky při focení sportovních, kulturních nebo reportážních akcí. Dále také oslav jako jsou svatby. Účastníci by si také měli připravit otázky, které je v problematice fotografování, aby byly zodpovězeny a mohlo být o nich diskutováno. Stejně tak bude vedena diskuse nad snímky pořízených během kurzu.</p> <p>Nebude požítován žádný speciální licencovaný program, zadání práce pro účastníky bude počítat s využitím volně dostupných programů. Výstupem z této aktivity bude vytištění nejzajímavějších fotografií ve velkém formátu v počtu 20 kusů, z nichž budou realizovány dvě výstavy a vernisáže.</p> <p>Warsztaty poprowadzą wykładowcy z Polski i Czech. Pod okiem PL wykładowcy: Každý z uczestników powinien posiadać własny aparat fotograficzny cyfrowy lub telefon z możliwością fotografowania. Warsztaty będą skierowane dla osób które chciałyby od podstaw rozpocząć naukę fotografowania- poziom zaawansowania wiedzy i umiejętności uczestników nie ma znaczenia. Warsztaty zaplanowane są na sześć dwudniowych spotkań. Każde spotkanie będzie składać się z 3 etapów: 1. Około 1-2 godz. wykładu lub prezentacji (transmitowane on-line), 2. Ćwiczenia praktyczne do wykonania samodzielnie przez uczestników, 3. Konsultacje on-line po wykonaniu ćwiczeń (ok 3-4 godzin.). Warsztaty będą odbywać się w tygodniu i w weekendy. Warsztaty te są też dobrą propozycją dla osób niepełnosprawnych, które chciałyby skorzystać z takiej formy edukacji a na co dzień nie mają możliwości uczestniczyć w zajęciach edukacyjnych; dla seniorów dla których często brak oferty edukacyjnej w tej tematyce.</p> <p>Pod okiem CZ wykładowcy: 10 dwugodzinnych warsztatów online dla zaawansowanych amatorów. Kurs zaawansowany dla posiadaczy aparatów mogących pracować w trybie manualnym. Uczestnicy poznają zasady fotografii, a następnie przećwiczą je w ramach zadań praktycznych. Dowiedzą się też, jaki sprzęt warto kupić, a bez jakiego mogą się obejść. Poznają pomysły i triki przydatne przy fotografowaniu wydarzeń sportowych, kulturalnych czy reportaży, a także imprez, jak śluby. Uczestnicy powinni też przygotować pytania z zakresu fotografii, tak aby można było na nie odpowiedzieć i omówić. Odbędzie się również dyskusja nad zdjęciami wykonanymi podczas kursu. Nie zostanie zakupiony żaden specjalny licencjonowany program do obróbki zdjęć, zakłada się wykorzystanie programów ogólnodostępnych. Efektem tego działania będzie wydruk najciekawszych fotografii w dużym formacie -20 szt., z których zrealizowane zostaną dwie wystawy i vernisáže.</p>	
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.</b>	
<p>Lidé všech věkových skupin, včetně mládeže i seniorů. Osoby w każdym wieku, w tym młodzież i seniorzy.</p>	



<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budžet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	4870 Eur 3740 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania klucowego</b>
8	Workshopy animovaného filmu / Warsztaty filmu animowanego

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Workshop pookénkové animace. Workshop je zaměřen na lidi, kteří neměli žádný kontakt s animací a stříhem videí. První část kurzu představí obecné metody, pravidla a principy vytváření pookénkové animace s použitím zařízení, která jsou po ruce - tablet, chytrý telefon. Za tímto účelem budou účastníci workshopu využívat bezplatné aplikace (vybrané lektorem). Výsledkem hodiny bude vytvoření vlastní animace každým z účastníků workshopu.

S cílem představit možnost další úpravy vytvořených materiálů a jejich využití v různých kulturních oblastech bude účastníkům workshopu představen software pro profesionální stříh video (včetně vytváření stop-motion, jinak pookénkové animace). V této části se účastníci naučí, jak zatraktivnit svou tvorbu přidáním zvukové stopy, zvukových efektů, titulků a jednoduchých animací, které sami vytvoří. Účastníci budou využívat bezplatnou 30denní verzi softwaru, která je k dispozici také pro Android, avšak s určitými omezeními dostupných možností. V průběhu kurzu bude lektor workshopu pracovat na plné verzi softwaru, aby plně představil možnosti, které program nabízí. Vzhledem k práci s velkými soubory (fotografie a videa) pro dílny je nutné používat zařízení s vysokým výkonem a stabilitou systému.

Workshopy jsou naplánovány na dvanáct setkání. Každé setkání bude sestávat z 2hodinové interaktivní přednášky přenášené on-line, poté bude následovat praktická část, která mají být provedena samotnými účastníky. Konečným výsledkem workshopu bude sestřih videomateriálu, který představí vybrané, nejzajímavější pookénkové animace účastníků. Materiál zpracuje lektor workshopu.

Warsztaty animacji poklatkowej. Warsztaty skierowane są do osób, które nie miały kontaktu z animacją i montażem wideo. W ramach pierwszej części zajęć przedstawione zostaną ogólne sposoby, reguły i zasady tworzenia animacji poklatkowej przy użyciu urządzeń ?podręcznych? ? tablet, smartfon. W tym celu uczestnicy warsztatów skorzystają z darmowych aplikacji (wybranych przez prowadzącego). Efektem zajęć będzie stworzenie własnej animacji przez każdego z uczestników warsztatów.

W celu przybliżenia możliwości dalszej modyfikacji powstałych materiałów, a także wykorzystania ich w różnych dziedzinach kultury, uczestnicy warsztatów zostaną zapoznani z oprogramowaniem do profesjonalnego montażu wideo (w tym tworzenia animacji poklatkowej, inaczej stop-motion). W tej części uczestnicy będą mogli nauczyć się jak uatrakcyjnić swoje dzieło poprzez dodanie ścieżki dźwiękowej, efektów dźwiękowych, napisów oraz prostych animacji wykonanych samodzielnie.

Uczestnicy będą korzystać z darmowej 30 ? dniowej wersji oprogramowania, dostępnej również dla systemu Android, która jednak ma pewne ograniczenia dostępnych opcji. Prowadzący warsztaty w trakcie zajęć będzie pracował na pełnej wersji oprogramowania tak, aby w pełni zaprezentować możliwości jakie daje program. Z uwagi na pracę na dużych plikach (foto i wideo) do warsztatów konieczne jest użycie urządzenia o dużej wydajności oraz stabilności systemu.

Warsztaty zaplanowane są na dwanaście spotkań. Każde spotkanie będzie składać się z 2 godz. wykładu interaktywnego transmitowanego on-line i późniejszych ćwiczeń praktycznych do wykonania samodzielnie przez uczestników. Efektem końcowym warsztatów będzie montaż materiału wideo, w którym zaprezentowane zostaną wybrane, najciekawsze animacje poklatkowe uczestników. Materiał wykona prowadzący warsztaty.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.**

Lidé všech věkových skupin.

Osoby w każdym wieku.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný</b>	<b>Rozpočet /</b>
-----------------------------	------------------	-------------------

	<b>partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	2385 Eur 40 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania klucowego</b>
9	Taneční workshopy pro laickou veřejnost / Otwarte warsztaty taneczne dla laików

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Tato aktivita je určená pro začátečníky, kteří se budou chtít zapojit do on-line lekcí určených pro páry. Plánuje se realizace deseti dvouhodinových lekcí pro 10 českých a 10 polských párů, kurz bude ale vysílán online, a tudíž bude možné, aby se ho účastnil větší počet párů (s přihlédnutím k tomu, že videokonferenční licence je omezena na 100 uživatelů). Předpokládá se, že účastníky budou hlavně senioři, kteří jako nejvíce ohrožena skupina obyvatel mají velmi omezené možnosti kontaktu s vnějším světem a zábavy. Účastníkům bude zpřístupněna i virtuální setkávací místnost (viz KA 3), aby mohli uspořádat on-line taneční večírky. Účastníkům bude zapůjčeno vybavení, které bude zakoupeno v rámci projektu. S vedením on-line workshopů má zkušenost přímo ředitel SD Jilm a tuto zkušenost přenesse na projekt a využije pro přeshraniční aktivity stmelovacího rázu.

Počítá se, že po skončení pandemie uspořádají partneři opravdové taneční setkání pro účastníky tohoto kurzu (v rámci projektu ERN).

Celkový počet hodin: 10 x 2 hodiny, tj. 20 hod.

Działanie przeznaczone dla początkujących, którzy będą chcieli uczestniczyć w lekcjach online dla par. Planowanych jest dziesięć dwugodzinnych lekcji dla 10 par czeskich i 10 polskich, ale kurs będzie transmitowany online, dzięki czemu będzie mogła wziąć w nim udział większa liczba par (biorąc pod uwagę, że licencja wideokonferencyjna ograniczona jest do 100 użytkowników). Zakłada się, że uczestnikami będą głównie seniorzy, którzy jako najbardziej wrażliwa grupa ludności mają bardzo ograniczone możliwości kontaktu ze światem zewnętrznym i rozrywki. Uczestnicy będą mieli również dostęp do wirtualnego pokoju spotkań (patrz DK 3), aby organizować wieczorki taneczne online. Uczestnikom zostanie wypożyczony sprzęt, który zostanie zakupiony w ramach projektu. Dyrektor SD Jilm ma doświadczenie w prowadzeniu warsztatów tanecznych on-line, doświadczenie to zaaplikuje na projekt wykorzystując w transgranicznych działaniach o charakterze integracyjnym.

Zakłada się, że po zakończeniu pandemii partnerzy zorganizują prawdziwe spotkanie taneczne dla uczestników tego kursu (w ramach projektu ERN).

Łączna liczba godzin: 10 x 2 godziny, czyli 20 godzin.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej  
drżilanie jest przeznaczone.**

Dospělí, vč. hlavně seniorů, kteří jsou donuceni se izolovat doma.

Osoby dorosłe, w tym głównie seniorzy, którzy zmuszeni są do izolacji w domu.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	0 Eur 1540 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania klucowego</b>
11	Jak na to -doporučení a tipy pro kulturní organizace. Shrnutí zkušeností z projektu / Jak to robić -rekomendacje i wskazówki dla instytucji kultury. Podsumowanie doświadczeń z projektu

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Tato aktivita je být závěrečným výstupem z celého projektu. Jde o aktivitu, která bude probíhat

souběžně s dalšími aktivitami projektu. Na základě zkušeností z realizace jednotlivých dílčích aktivit bude vypracována řada tipů a postupů pro přeshraniční spolupráci kulturních institucí v případě fyzického uzavření či omezení prostupnosti hranice z důvodu náhlých a neočekávaných situací. Oba partneři museli v této situaci realizovat poslední aktivity dobíhajícího projektu a uvědomují si komplikovanost tohoto úkolu. Během každého workshopu bude prováděno dotazníkové šetření, účastníci budou mít za úkol vyhodnotit průběh workshopů. Anketu zajistí oba partneři mezi českými a polskými účastníky. Na tomto základě budou sepsána doporučení, jak lze pracovat na dálku hlavně s dospělými lidmi, včetně zejména seniorů. Práce bude zajišťována průběžně vlastními personálními silami partnerů. O své pozitivní i negativní zkušenosti se rozdělíme s ostatními kulturními organizacemi regionu. Výstup bude zveřejněn na webech obou partnerů.

To działanie jest końcowym rezultatem całego projektu. Jest to działanie, które będzie odbywać się równoległe z innymi działaniami w ramach projektu. W oparciu o doświadczenia z realizacji poszczególnych poddziałań opracowanych zostanie szereg wskazówek i procedur dla współpracy transgranicznej instytucji kultury w przypadku fizycznego zamknięcia lub ograniczenia przepuszczalności granicy w wyniku nagłych i nieoczekiwanych sytuacji. W tej sytuacji obaj partnerzy musieli zrealizować ostatnie działania trwającego projektu i zdają sobie sprawę ze złożoności takiego zadania. Podczas każdego warsztatu zostanie przeprowadzona ankieta, uczestnicy będą mieli za zadanie ocenić przebieg warsztatów. Ankieta zostanie przeprowadzona przez obu partnerów między uczestnikami z Czech i Polski. Na tej podstawie zostaną sformułowane zalecenia dotyczące pracy zdalnej, zwłaszcza z dorosłymi, w tym zwłaszcza z seniorami. Praca będzie wykonywana w sposób ciągły przez własny personel partnerów. Podzielimy się też naszymi pozytywnymi i negatywnymi doświadczeniami z innymi organizacjami kulturalnymi w regionie. Wyniki zostaną opublikowane na stronach internetowych obu partnerów.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej  
działanie jest przeznaczone.**

Samotní realizátoři projektu i další kulturní organizace v pohraničí, které budou moci čerpat ze zkušeností partnerů.

Sami realizatorzy projektu oraz inne organizacje kultury z obszaru pogranicza, które będą mogły skorzystać z doświadczeń partnerów.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budžet</b>
Jeleniogórskie Centrum Kultury Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	Ano / Tak	0 Eur 0 Eur

## F. Indikátory výstupu projektu

<b>Název indikátoru/Nazwa wskaźnika</b>	<b>Měrná jednotka/ Jednostka miary</b>	<b>Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa</b>	<b>Cílová hodnota/ Wartość docelowa</b>
Počet partnerů zapojených do společných aktivit	Partneři	0	2

## G. Přeshraniční spolupráce /Współpraca transgraniczna

### 1. Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

Ano / Tak

Partneři připravovali projekt společně. Pro jeho sepsání byl ustaven přípravný tým, který tvořili ředitel, projektová manažerka na straně českého partnera a hlavní koordinátor na straně polského partnera. Tento užší tým podporovali další zaměstnanci a spolupracovníci obou partnerů a také tlumočnice/překladatelka pro bezchybnou komunikaci, která je zároveň zkušenou manažerkou polsko-českých projektů.

Partneři se scházeli hlavně během on-line schůzek, došlo ale i k 1 osobní schůzce v Jelení Hoře. Více

osobních setkání neproběhlo vzhledem k epidemické situaci. Komunikace probíhala i mailovou cestou a telefonicky. Všechny KA projektu byly připraveny společně a vzájemně se doplňují. Projektový záměr byl podán dne 15.12.2020. Dne 27.1.2021 se partneři zúčastnili školení organizovaného RPK ve Walbrzychu a JS Olomouc. Projektová žádost byla sepsána společně, jednotlivé části byly konzultovány mailovou cestou a vzájemně schvalovány.

Partnerzy společně připravovali projekt. Do jeho написания powołano zespół przygotowawczy składający się z dyrektorów, manager projektowej po stronie CZ partnera i koordynatora głównego ze strony partnera PL. Ten węższy zespół wspierany był przez innych pracowników i współpracowników obu partnerów, a także tłumacza dla bezbłędnej komunikacji, który jest również doświadczonym managerem PL-CZ projektów.

Partnerzy spotykali się głównie podczas spotkań online, ale odbyło się również 1 spotkanie osobiste w Jeleniej Górze. Więcej spotkań osobistych nie odbyło się ze względu na sytuację epidemiczną. Komunikowano się też drogą mailową i telefoniczną. Wszystkie DK projektu zostały przygotowane wspólnie i wzajemnie się uzupełniają. Propozycję projektową złożono 15.12.2020. Dnia 27.01.2021 partnerzy wzięli udział w szkoleniu organizowanym przez RPK w Walbrzychu i JS w Ołomuńcu. Wniosek został napisany wspólnie, poszczególne części były konsultowane drogą mailową i wzajemnie zatwierdzane.

## 2. Společná realizace / Wspólna realizacja:

Ano / Tak

Pro partnery se nejedná o první projekt, proto jsou vypracovány mechanismy spolupráce a ty budou použity. Společné řízení projektu bude probíhat po celou dobu trvání projektu. Osobní komunikace bude většinou nahrazena on-lineovými schůzkami. Projekt bude realizován oběma partnery společně, všechny aktivity budou připravovány oběma partnery a využívány cílovými skupinami z PL i CZ. Každý partner bude informovat zájemce na své straně hranice o aktivitách, jichž hlavním organizátorem bude druhý partner. Společně budou konzultovány, vypracovávány a distribuovány propagační materiály. On-line vernisáže budou vysílány oběma partnery. Jak tomu bylo u předchozích projektů i mimoprojektových akcí, partneři budou vystupovat jako jeden přeshraniční organizátor.

Dla partnerów nie jest to pierwszy projekt, są już wypracowane mechanizmy współpracy, które zostaną wykorzystane. Wspólne zarządzanie projektem będzie trwać przez cały czas realizacji projektu. Komunikację osobistą w większości zastąpią spotkania on-line. Projekt będzie realizowany wspólnie przez obu partnerów, wszystkie działania będą przygotowywane wspólnie przez obu partnerów i wykorzystane przez grupy docelowe z PL i CZ. Każdy partner będzie informował osoby zainteresowane po swojej stronie granicy o działaniach, których głównym organizátorem będzie drugi partner. Wspólnie będą konsultowane, przygotowywane i dystrybuowane materiały promocyjne. Wernisaże on-line będą transmitowane przez obu partnerów. Podobnie jak w przypadku poprzednich projektów i wydarzeń pozaprojektowych, partnerzy występować będą jako jeden transgraniczny organizator.

## 3. Společný personál / Wspólny personel:

Ano / Tak

Společný personál tvoří společný realizační tým, který se skládá ze 7 lidí. Na straně vedoucího partnera to jsou ředitel organizace jako rozhodující osoba, dále pak hlavní koordinátor projektu, který se mu bude přímo zodpovídat, a kurátor výstav a odborný koordinátor, kteří se zodpovídají hl. koordinátorovi (4 lidi). Na straně českého partnera to bude podobné: ředitel organizace, dále manažer projektu a účetní projektu (3 osoby). Tento tým bude společně připravovat všechny aktivity projektu dle harmonogramu. Samozřejmě podporovat je budou zaměstnanci obou partnerů v rámci svých běžných pracovních povinností. Projektový tým se bude scházet v rámci on-line schůzek -větší schůzky celého týmu z obou stran hranice jsou plánovány jednou za půl roku, menší budou zhruba jednou za měsíc. Kromě toho se budou partneři setkávat? on-line při organizaci akcí a tam budou projednávat otázky realizace projektu.

Wspólny personel tworzy wspólny zespół realizacyjny, składający się z 7 osób. Ze strony partnera wiodącego są to dyrektor instytucji jako osoba decyzyjna, następnie główny koordynator projektu, który podlegać będzie bezpośrednio jemu, oraz kurator wystaw o koordynator merytoryczny, którzy podlegają pod koordynatora głównego (4 osoby). Ze strony czeskiego partnera będzie podobnie: dyrektor organizacji, manager projektu i księgowia projektu (3 osoby). Zespół ten wspólnie przygotowuje wszystkie działania projektowe zgodnie z harmonogramem. Oczywiście wspierani oni będą przez

pracovníků obou partnerů v rámci ich zvyklých obowiązków. Zespół projektowy będzie spotykał się na spotkaniach online - większe spotkania całego zespołu z obu stron granicy planowane są raz na pół roku, mniejsze ménie wiecej raz w miesiacu. Ponadto partnerzy będą spotykać się online, przy organizowaniu wydarzeń, i przy tej okazji omawiac tez będą kwestie zwiázane z realizacjá projektu.

#### 4. Společné financování / Wspólne finansowanie:

Ano / Tak

Jedná se o společný projekt a tudíž je společné financování samozřejmostí. Bude přiměřené velikosti partnera a jeho funkci v rámci projektu (vedoucí partner, partner projektu). Vyšší procentuální podíl na realizaci projektu má tedy Jelenohorské kulturní centrum (60 %) a to proto, že jeho spádové území zahrnuje větší počet lidí. Podíl partnera SD Jilm činí 40 %.

Jest to projekt společný, dlatego společne finansowanie jest rzeczą oczywistą. Będzie ono współmierne do wielkości partnera i jego funkcji w projekcie (partner wiodący, partner projektu). Większy udział procentowy w realizacji projektu ma więc Jeleniogórskie Centrum Kultury (60 %), ponieważ swoim zasięgiem obejmuje większą liczbę osób. Udział partnera SD Jilm wynosi 40 %.

## H. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

**1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.**

Cílem projektu, který podávají dvě kulturní organizace působící na dvou stranách polsko-české hranice, je zabránit přetrhnutí vazeb a tím přispět k udržení jednoty a soudržnosti regionu navzdory převládající pandemii a omezením z ní vyplývajícím. Problém je společný, nejsou možné návštěvy a obyčejná komunikace z obou stran hranice, situací strádají příslušníci obou národů. Chceme postavit virtuální most, který opět nás propojí. Proto je jediným možným programem program zaměřený na přeshraniční spolupráci.

Celem projektu, składanego przez dwie instytucje kultury działające po obu stronach polsko-czeskiej granicy, jest zapobieżenie zerwaniu więzi, a tym samym przyczynienie się do utrzymania jedności i spójności regionu pomimo panującej pandemii i wynikających z niej ograniczeń. Problem jest wspólny, nie są możliwe wzajemne wizyty i zwykła komunikacja z obu stron granicy, sytuacja ta dotyka członków obu narodów. Chcemy zbudować wirtualny most, który ponownie nas połączy. Dlatego jedynym możliwym programem jest program współpracy transgranicznej.

**2. Příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.**

Existují pohraniční regiony, kde je soudržnost a spojitost regionu samozřejmostí vzhledem k zeměpisné poloze i společné historii. Například Těšínsko s hlavním Těšínem a Cieszynem či Lužice se Zgorzelci a Gorlitzem. Náš region nemá žádné historické tradice a rozdělují je hory. Za rozvoj přeshraničních kontaktů, vytvoření přeshraniční komunity, odstranění mentálních bariér museli zástupci místních samospráv a aktéři kulturního života těžce bojovat. Tento projekt má za cíl zabránit promarnění výtěžků posledních desítek let, kdy byly obrovským úsilím mnoha lidí a organizací zčásti překonány bariéry v mezilidských vztazích Poláků a Čechů. Práce na sblížení obou národů spočívala v co nejčastějším setkávání příslušníků obou národů, protože pouze osobní prožitek a zkušenost dovedou přesvědčit nepřesvědčené. Jelikož osobní setkávání dnes není možné, bude

posunuto do virtuálního prostoru. Tím dojde k propojení cílových skupin.

Istnieją przygraniczne regiony, w których spójność i jedność regionu jest oczywista ze względu na jego położenie geograficzne i wspólną historię. Np. Śląsk Cieszyński z Těšínem i Cieszynem czy Łużyce ze Zgorzelcem i Gorlitz. Nasz region nie ma tradycji historycznych, a dzielą go góry. O rozwój kontaktów transgranicznych, stworzenie transgranicznej społeczności i usuwanie barier mentalnych musieli przedstawiciele samorządów i działacze kultury zaciekle walczyć. Projekt ten ma na celu zapobieżenie zmarnowaniu zdobyczy ostatnich dziesięcioleci, kiedy dzięki ogromnemu wysiłkowi wielu osób i organizacji udało się częściowo pokonać bariery w relacjach międzyludzkich między Polakami a Czechami. Praca nad zbliżeniem obu narodów polegała na jak najczęstszych spotkaniach ludzi obu narodowości, bo tylko osobiste doświadczenie i przeżycie może przekonać nieprzekonanych. Ponieważ spotkania twarzą w twarz nie są dziś możliwe, zostaną przeniesione w przestrzeń wirtualną. To połączy grupy docelowe.

### **3. Dopad aktivit projektu na drugiej stronie granicy zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám. / Oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb.**

Plánuje se aktivní účast osob z druhé strany hranice na všech projektových aktivitách (workshopy, panel, výstavy). Celá myšlenka projektu vznikla na základě zkušeností partnerů s cílovými skupinami, které tvoří jejich klienti, a z analýzy jejich aktuální situace a aktuálních potřeb. Pandemie lidi velmi zasáhla, převládají pocity beznaděje, strachu a klaustrofobie z uzavření v domech. Po letech otevřených hranic a svobody v přeshraničních kontaktech během chvíle došlo k jejich přerušení. Aktivity vyvíjené v rámci projektu pomohou lidem na obou stranách hranice psychicky zvládnout tu těžkou dobu. Skutečnost, že se na dílnách a dalších aktivitách setkají se svými protějšky z druhé strany hranice vrátí aspoň trochu normality do jejich života. Díky realizaci projektu se jim částečně vrátí pocit svobody dojem, že stále žijí v otevřené Evropě.

Planuje się aktywny udział osób zza granicy we wszystkich działaniach projektu (warsztaty, panel, wystawy). Cała idea projektu została oparta na doświadczeniach partnerów z grupami docelowymi, stanowiącymi ich klientelę, oraz na analizie ich aktualnej sytuacji i aktualnych potrzeb. Pandemia mocno uderzyła w ludzi, przeważają uczucia beznadziei, strachu i klaustrofobii spowodowanej zamknięciem w domach. Po latach otwartych granic i wolności w kontaktach transgranicznych, nagle nastąpiło ich przerwanie. Działania realizowane w ramach projektu pomogą ludziom po obu stronach granicy poradzić sobie psychicznie w tym trudnym czasie. To, że podczas warsztatów spotkają się z osobami z drugiej strony granicy, przywróci w ich życiu chociaż odrobinę normalności. Dzięki realizacji projektu częściowo odzyskają poczucie wolności i wrażenie, że nadal żyją w otwartej Europie.

### **4. Šíře dopadu projektu ve společném území / Szerokość oddziaływania projektu na wspólnym obszarze**

Šíře dopadu je dána spádovým územím obou partnerů. Obě kulturní centra jsou v rámci svých regionů velmi aktivní a jsou považována za důležité aktéry kulturního života pro svá města i okolí těchto měst. Územní dopad lze tedy definovat jako na polské straně území NUTS3 JELENIOGORSKI, na české pak LAU1 Okres Semily.

Zakres oddziaływania zależy od obszaru oddziaływania obu partnerów. Oba ośrodki kultury są bardzo aktywne w swoich regionach i są uważane za ważnych animatorów życia kulturalnego w swoich miastach i ich okolicach. Obszar oddziaływania można więc zdefiniować jako ?po stronie polskiej-obszar NUTS3 JELENIOGORSKI, po stronie czeskiej zaś LAU1 Okres Semily.



**Celkový rozpočet projektu**  
**Całkowity budżet projektu**

*Zvlášť, ale stále spolu. / Osobno ale wciąż razem*

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje <u>Wydatki całkowite</u>	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budżet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budżet całkowity
<b>Dle partnerů / Według partnerów:</b>		138 622,52 €	Rozpočet celkem / Budżet razem:	138 622,52 €	Dle aktivit:	138 622,52 €
VP/ PW	Jeleniogórskie Centrum Kultury	83 921,00 €			0	3 500,00
Partner 1	Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	54 701,52 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	24 364,80 €	1	29 599,52
Partner 2	Název partnera / Nazwa partnera	- €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	3 654,72 €	2	9 480,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	800,00 €	3	48 120,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	61 913,00 €	4	5 883,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	44 390,00 €	5	27 985,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	- €	6	1 000,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	8 610,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	2 425,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	- €	9	1 540,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	480,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	<b>Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu</b>	<b>138 622,52 €</b>	11	0,00

VPI PW		Jeleniogórskie Centrum Kultury		Wydaje Łączne		83 821,00					
		Rozpoczął projektowego partnera / Budżet Partnera projektu WYPEŁNIĆ BILET PODKRYCIENIA POKŁADNI CZY WYPEŁNIĆ BILET POLA TEXTY WYPEŁNIĆ I DODAJĆ WYKAZ WYKONAWCÓW W OBLICZNIACH !!! WYPEŁNIĆ NAZWY KLUCZOWYCH AKTYW I TABELCZ PRZEKŁADY KLUCZOWYCH AKTYW NIEZPEŁNOŚCI I WPISANIE NAZWY DZIAŁAN KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW DZIAŁAN KLUCZOWYCH PONAJE!		1 750,00		D.K.					
Pol. / Numer	Kód x	Kód x/y	Klasyfikacja kluczy	Polubka/Polozycja	Jednostki jednostka	počet kraj	Cena	Łączne	Typik w pozycjach projektowych partneri / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	1 728,00	Państwa stała roczny wydatki (15% z wydatku na zamieszczenie) Stawka ryczałtowa wydatków pozostałych (15% z kwoty projektu)
1	k0d1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Dodatek specjalny do wynagrodzenia pracownika JCK. Koordynator główny projektu. / Specjalni przyłatek ke moź zamieszczenie JCK. Hlavní koordinátor projektu	mięsiąc/mėsiąc	24	160,00	3 840 €	x	x
2	k0d1	1.2	Składki pracodawcy	1	Składki na ubezpieczenie społeczne i zdrowie opłacane przez pracodawcę. Koordynator główny projektu. / Odwoły zaměstnavatele za sociální a zdravotní pojištění zaměstnance. Hlavní koordinátor projektu	mięsiąc/mėsiąc	24	32,00	768 €	x	x
3	k0d1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Dodatek specjalny do wynagrodzenia pracownika JCK. Koorдынator merytoryczny projektu. / Specjalni przyłatek ke moź zamieszczenie JCK. Odborný koordinátor projektu	mięsiąc/mėsiąc	24	120,00	2 880 €	x	x
4	k0d1	1.2	Składki pracodawcy	1	Składki na ubezpieczenie społeczne i zdrowie opłacane przez pracodawcę - koordynator merytoryczny projektu / Odwoły zaměstnavatele za sociální a zdravotní pojištění zaměstnance. Odborný koordinátor projektu	mięsiąc/mėsiąc	24	24,00	576 €	x	x
5	k0d1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Dodatek specjalny do wynagrodzenia pracownika JCK. Kurator wystaw / Specjalni przyłatek ke moź zamieszczenie JCK. Kurátor vystav	mięsiąc/mėsiąc	24	120,00	2 880 €	x	x
6	k0d1	1.2	Składki pracodawcy	1	Składki na ubezpieczenie społeczne i zdrowie opłacane przez pracodawcę - kurator wystaw / Odwoły zaměstnavatele za sociální a zdravotní pojištění zaměstnance. Kurátor vystav	mięsiąc/mėsiąc	24	24,00	576 €	x	x
7	k0d4	4.3	Tłumaczenia	1	Tłumaczenia pisemne raportów monitorowania i in. niezbędnej dokumentacji / Pisemné překlady monitorovacích zpráv aj, nezbytné dokumentace	str.znom/INM	15	12,00	180 €	x	x
8	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	4	Autorskie opracowanie ośmiu spotkań tematycznych pod kątem osób z niepełnosprawnością / Autorské zpracování osmi tematických setkání se zaměřením na postižené osoby	osoba	1	2 000,00	2 000 €	x	x
9	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	4	Autorska realizacja warsztatów dla uczestników / Autorská realizace workshopů pro účastníky	osoba	1	2 000,00	2 000 €	x	x
10	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	4	Przygotowanie postprodukcji materiału filmowego z warsztatów / Příprava postprodukce filmového materiálu z workshopů	osoba	1	1 333,00	1 333 €	x	x
11	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	4	Dostarczenie materiałów dla uczestników warsztatów / Zajištění materiálu pro účastníky workshopů	komplet / soubor	1	300,00	300 €	x	x
12	k0d4	4.3	Tłumaczenia	4	Tłumaczenia z i na język czeski. / Tlumočení do českého jazyka	god. / hod.	10	25,00	250 €	x	x
13	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	5	Prowadzenie 20 godz. / przygotowanie 5 godz. warsztatów mozaiki szklanej "Mozaikowe ogrodowe formy użytkowe - Stółki ogrodowe" (1. warsztat - 20h / 1. vedení 20 hod. a příprava 5 hod. workshopů skleněné mozaiky "Mozaikové zahradní úžitkové formy - zahradní stůl" (1. workshop - 25h)	god. / hod.	25	31,00	775 €	x	x
14	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	5	Prowadzenie 20 godz. / przygotowanie 5 godz. warsztatów mozaiki szklanej "Mozaikowe ogrodowe formy użytkowe - Wieszaki ogrodowe - Donice mozaikowe (2. warsztat - 25h) / 2. vedení 20 hod. a příprava 5 hod. workshopů skleněné mozaiky "Mozaikové zahradní úžitkové formy - Zahradní věšák - Mozaikové květináče (2. workshop 25h)	god. / hod.	25	31,00	775 €	x	x
15	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	5	Prowadzenie 25 godz. / przygotowanie 5 godz. warsztatów mozaiki szklanej "Mozaikowo-ogrodowe formy użytkowe - Lampiony ogrodowe (3. warsztat - 30h) / 3. vedení 25 hod. a příprava 5 hod. workshopů skleněné mozaiky "Mozaikové zahradní úžitkové formy - Zahradní lucerna (3. workshop - 30h)	god. / hod.	30	31,00	930 €	x	x
16	k0d5	5.6	Narzędzia lub wyposażenie	5	Dostarczenie narzędzi i przyborów dla uczestników warsztatów dla wykonania mozaiki szklanej / Pořízení nástrojů a příborů pro účastníky workshopů na výrobu skleněné mozaiky	zesady / soubor	10	300,00	3 000 €	x	x
17	k0d4	4.3	Tłumaczenia	1	Wykonanie tłumaczeń z i na język czeski warsztatów z mozaiki szklanej / Tlumočení sly ze skleněné mozaiky do češtiny	god. / hod.	65	25,00	1 625 €	x	x
18	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	4	Wykonanie tłumaczeń z i na język czeski warsztatów ceramicznych. 4 warsztaty po 20 godzin / Tlumočení keramických dílen do češtiny. 4 workshopy po 20 hodinách	god. / hod.	80	20,00	1 600 €	x	x
19	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	5	Autorskie przygotowanie i prowadzenie warsztatów ceramicznych. Jeden warsztat trwa 3 dni, łącznie warsztatów - 4. / Autorská příprava a vedení keramických workshopů. Jeden workshop trvá 3 dny, počet workshopů - 4.	god. / hod.	96	35,00	3 360 €	x	x
20	k0d4	4.7	Usługi realizacją spotkań	5	Materiały na warsztaty ceramiczne / Materiały pro keramické dílny	komplet / soubor	48	20,00	960 €	x	x
21	k0d5	5.6	Narzędzia lub wyposażenie	5	Namiot bezcienowy do zdjęć studyjnych ceramicznych / Stan bez stínu pro studové fotografie keramiky	sz. / ks	1	150,00	150 €	x	x
22	k0d5	5.6	Narzędzia lub wyposażenie	5	Topki ceramiczne słówkowe / Obzory taif na keramiku	sz. / ks	6	75,00	450 €	x	x
23	k0d5	5.6	Narzędzia lub wyposażenie	5	Narzędzia i przybory ceramiczne / Keramické nástroje a nářadí	komplet / soubor	1	120,00	120 €	x	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód y	Klíčová aktivita / Doba realizace	Položka/Popis	Jednotky Jedinosti			Součet Lpčné
					jednotka	počet	Cena	
24	k04	4.7. Ukládání realizací spotkan	7	Autorka přípravu a provedení materiálů fotografických. (12 spotkan workshopových po 5h, bohužel fotografů celkem, studijní, portrétní, reklamové). Autorka přípravu a vedení fotografických workshopů. (12 workshopových setkání, každé 5 hodin, na digitální, studiové, portrétní a reklamní fotografii).	hod.	66	35,00	2 310 €
25	k05	5.8. Inny sprzęt niezbędny	7	Zakup materiálu i sprzętu niezbędnego do realizacji warsztatów fotograficznych. Nákup materiálu a vybavení nezbytného pro realizaci fotografických workshopů.	zestaw / soubor	1	500,00	500 €
26	k04	4.7. Ukládání realizací spotkan	7	Zakup materiálu do učební knihy (šablony, listy kartonové / Nákup materiálu pro účastníky klíčových setkání, kartonové pozadí).	zestaw / soubor	16	35,00	560 €
27	k04	4.3. Tłumaczenia	7	Wykonanie tłumaczeń z i na język czeski warsztatów fotograficznych / Tłumaczenie soub workshopů do češtiny a do češtiny.	hod.	60	25,00	1 500 €
28	k04	4.7. Ukládání realizací spotkan	8	Autorka přípravu a provedení materiálů do učební knihy (šablony, listy kartonové / Nákup materiálu pro účastníky klíčových setkání, kartonové pozadí). Autorka přípravu a vedení fotografických workshopů. (12 workshopových setkání, každé 5 hodin, na digitální, studiové, portrétní a reklamní fotografii).	hod.	32	35,00	1 120 €
29	k05	5.2. Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	8	Licencja do oprogramowania komputerowego do obróbki i montażu wideo. / Licencja na pobórny software pro úpravy a edit video.	rok	2	295,00	590 €
30	k04	4.3. Tłumaczenia	8	Wykonanie tłumaczeń z i na język czeski warsztatów filmu animowanego / Tłumaczenie workshopów animowanego filmu do a do češtiny.	hod.	27	25,00	675 €
31	k04	4.5. Działania promocyjne	2	Ogłoszenie o naborze uczestników do warsztatów w określonym tygodniu drukowanym / Oznámení (inzerce) o naboru účastníků workshopů v místním tiskovém týdeníku.	stránka / kus	1	300,00	300 €
32	k04	4.5. Działania promocyjne	2	Wykonanie banerów reklamowych i naboru uczestników do uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba banerův reklamních a naborů účastníků projektu a lidí organizací workshopů.	stránka / kus	250	1,60	400 €
33	k04	4.5. Działania promocyjne	2	Wykonanie parafisek reklamowych dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních štítků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.	stránka / kus	250	5,30	1 325 €
34	k04	4.5. Działania promocyjne	2	Wykonanie notatków reklamowych dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních zprávků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.	stránka / kus	250	4,10	1 025 €
35	k04	4.5. Działania promocyjne	2	Wykonanie miesięcznik reklamowych na bazie dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních měsíčníků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.	stránka / kus	250	3,60	900 €
36	k04	4.5. Działania promocyjne	2	Wykonanie kulok biuletynowych reklamowych dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních kuloků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.	stránka / kus	250	5,80	1 450 €
37	k04	4.7. Ukládání realizací spotkan	2	Wykonanie projektu graficznych warsztatów reklamowych i ogłoszenia. / Vytváření grafických návrhů reklamních materiálů a naborů.	usługa / služba	1	400,00	400 €
38	k05	5.8. Inny sprzęt niezbędny	3	Zakup ekranów projekcyjnych dla prowadzących warsztaty / Nákup projekčních obrazovek pro vedoucí workshopů.	stránka / kus	4	1 190,00	4 760 €
39	k05	5.2. Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	3	Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.	zestaw / soubor	10	900,00	9 000 €
40	k05	5.2. Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	3	Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.	rok	2	900,00	1 800 €
41	k04	4.7. Ukládání realizací spotkan	3	Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).	hod.	464	15,00	6 960 €
42	k04	4.7. Ukládání realizací spotkan	3	Transport techniczny na trasie Jelenia Góra-Jilemnice-Jelenia Góra, w celu przewiezienia cobienia materiałów do uczestników warsztatów. Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra, za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů. Doprava na začátku, uprostřed a na konci projektu.	kurs / jízda	3	200,00	600 €
43	k05	5.8. Inny sprzęt niezbędny	3	Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.	zestaw / soubor	1	12 940,00	12 940 €

Týka se pouze polských partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu		1 728,00	Pořadí číslo rozpisu výpis / 15 / číslo na zaměření / Stovka ryciatelové výpisové / 15 / číslo projektu
Hlavní parametry vybavení / Główna parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení / Adres umieszczenia wyposażenia		
<p>Przygotowanie 80k i przeprowadzenie warsztatów (12 warsztatów, każde 5 godzin) dotyczących fotografii cyfrowej, studijní, portrétní, reklamové. / Przygotowanie 80k i przeprowadzenie 12 warsztatów, każde 5 godzin na digitální, studiové, portrétní a reklamní fotografii.</p> <p>Zakup materiałów i sprzętu niezbędnego do realizacji warsztatów fotograficznych Long studyjnych - 2szt., statywy - 2szt., wyregulowana linia boom - 1szt., reflektor - 2szt., strumieniec 1szt., linie fotograficzne - 2szt., statywy fotograficzne - 1szt. / Nákup materiálu a vybavení nezbytného pro realizaci foto workshopů. Statyvy - 2 ks, statyvy - 2 ks, statyvy boom - 1 ks, softbox - 2 ks, reflektory - 1 ks, fotografská postel - 2ks, fotografské statyvy - 1 ks.</p> <p>Zakup zestawów materiałów dla uczestników warsztatów: linie kartonowe (200x70cm) białe szare i czarne - 16 szt., statywy fotograficzne z możliwością mocowania aparatu lub smartfonu - 16 szt. / Nákup sad materiálu pro účastníky workshopů: kartonové pozadí (200x70cm) bílé, šedé a černé - 16 ks, foto statyvy s možností připevnění fotoaparátu nebo chybného telefonu - 16 ks.</p>	X		4.4. Vytváření šablon a aktualizace stránek IT a internetových stránek
<p>Licencja do oprogramowania komputerowego do obróbki i montażu wideo. / Licencja na pobórny software pro úpravy a edit video.</p> <p>Tłumaczenia usług w trakcie prowadzenia warsztatów online. / Tłumaczenie služ workshopů online.</p>	X		4.4. Systémy informacyjne, opracowywanie, modyfikacja stron internetowych
<p>Autorka opracowania i przeprowadzenia warsztatów z animacją, pakietem (5 godzin przygotowania + 24 godzin prowadzenia, 30 konsultacji) / Autorka opracování a provedení workshopů animovaných na pozabližkové animace (5 hodin přípravy, 24 hodin vedení, 3 hodiny konzultací).</p>	X		4.5. Działania promocyjne i komunikacyjne, informacyjne związane z projektem/Programem
<p>Licencja do oprogramowania komputerowego do obróbki i montażu wideo. / Licencja na pobórny software pro úpravy a edit video.</p> <p>Tłumaczenia usług w trakcie prowadzenia warsztatów online. / Tłumaczenie služ workshopů online.</p>	X		4.5. Podpora komunikace, propagace, informování o projektu/programu
<p>Ogłoszenie w lokalnym tygodniku, co najmniej po stronie (ok. 230 x 290 mm) / Oznámení v místním týdeníku, co najmniej na pozabližkové strance (230 x 290 mm).</p>	X		4.6. Działania promocyjne i komunikacyjne, informacyjne związane z projektem/Programem
<p>Wykonanie banerów reklamowych i naboru uczestników do uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba banerův reklamních a naborů účastníků projektu a lidí organizací workshopů.</p>	X		4.6. Finansní řízení / Zpracování finansové
<p>Wykonanie parafisek reklamowych dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních štítků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.</p>	X		4.6. Zarządzanie finansowe
<p>Wykonanie notatków reklamowych dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních zprávků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.</p>	X		4.7. Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub wydarzeń
<p>Wykonanie miesięcznik reklamowych na bazie dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních měsíčníků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.</p>	X		4.7. Szukanie i wybranie i prowadzenie udziału albo zasedań
<p>Wykonanie kulok biuletynowych reklamowych dla uczestników projektu i osób organizacyjnych warsztatów. / Vyroba reklamních kuloků pro účastníky projektu a lidí organizací workshopů.</p>	X		4.7. Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub wydarzeń
<p>Wykonanie projektu graficznych warsztatów reklamowych i ogłoszenia. / Vytváření grafických návrhů reklamních materiálů a naborů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup ekranów projekcyjnych dla prowadzących warsztaty / Nákup projekčních obrazovek pro vedoucí workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra-Jilemnice-Jelenia Góra, w celu przewiezienia cobienia materiałów do uczestników warsztatów. Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra, za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů. Doprava na začátku, uprostřed a na konci projektu.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra w celu przewiezienia materiałów do uczestników warsztatów. / Transport na pocztku, w połowie i na koncu realizacji projektu / Technická doprava na trasie Jelenia Góra - Jilemnice - Jelenia Góra za účelem dopravy a sběru materiálu pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawu sprzętu do przygotowania stiumingu wideo warsztatów online, wsmętny i w: dźwięku projektu / Nákup sad zařízení pro online streamování videa, včetně sady i projektových aktiv.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Zakup zestawów komputerowych dla uczestników warsztatów / Nákup počítačových sad pro účastníky workshopů.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Licencja do oprogramowania do przeprowadzania spotkan online. / Softwareová licencja pro online služby.</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Obsługa stiumingu warsztatów online (2 osoby x 232h) / Obsluha streamingu online workshopů (2 osoby x 232h).</p>	X		4.8. Udział na uścisłkach / Uczestnictwo w wydarzeniach
<p>Transport techniczny na trasie Jelenia</p>			

Partner 1

Společenský dům Jilm, příspěvková organizace

Výdaje  
Łącznie 54 701,52

**Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu**  
**VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA**  
**TEXTY WYPLŃUJTE DVOJJAZYČNĚ!!!/OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JEZYKACH !!!**  
**WYPLŃTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT**  
**NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW**  
**DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ**

Aktivity /  
Działanie 54 701,52

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu  
 Jednorázowa kwóta na przygotowanie projektu.

1 750,00

o.k.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	manažer projektu DPČ - úvazek 0,25 po dobu 24 měsíců / manager projektu - umowa zlecenie - 0,25 etatu przez okres 24 miesięcy	dina/godz.	960	7,00	6 720 €
2	Kód1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	sociální a zdravotní pojištění zaměstnavatele a pojištění odpovědnosti po dobu 24 měsíců / ubezpieczenie społeczne i zdrowotne pracodawcy oraz ubezpieczenie OC pracodawcy na 24 miesiące	dina/godz.	960	2,38	2 285 €
3	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	účetní projektu na DPP - 20 hodin/měsíc / księgowy projektu umowa o dzieło - 20 godzin / miesiąc	dina/godz.	480	8,00	3 840 €
4	Kód3	3.1 Náklady na cestování	1	cestovné manažera po dobu realizace projektu (cesty za polským partnerem, zajištění dopravy materiálu účastníkům) / koszty podróży managera w trakcie realizacji projektu (wyjazdy do polskiego partnera, zapewnienie transportu materiałów uczestnikom)	rok	2	400,00	800 €
5	Kód4	4.3. Překlady	1	překlady materiálů v rámci realizace projektu / tłumaczenia materiałów w ramach realizacji projektu	rmostrana	50	12,00	600 €
6	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	pořízení propagačního předmětu projektu s logy povinné publicity - respirátory FFP2 s vícebarevným potiskem / zakup gadżetów promocyjnych projektu wraz z logotypami obowiązkowej promocji - półmaski FFP2 z wielokolorowym nadrukiem	ks/szt.	300	2,50	750 €
7	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	pořízení propagačního předmětu projektu s logy povinné publicity - mini desinfekční gely / zakup gadżetów promocyjnych projektu z logotypami obowiązkowej promocji - mini żele dezynfekcyjne	ks/szt.	300	2,50	750 €
8	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	pořízení propagačního předmětu projektu s logy povinné publicity - USB "kreditní karty" s oboustranným CMYK potiskem / zakup gadżetów promocyjnych projektu z logotypami obowiązkowej promocji - "karty kredytowe" USB z dwustronnym nadrukiem CMYK	ks/szt.	200	8,50	1 700 €
9	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	pořízení propagačního předmětu projektu s logy povinné publicity - propisky/ zakup gadżetów promocyjnych projektu z logotypami obowiązkowej promocji - długopisy	ks/szt.	200	1,20	240 €
10	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	pořízení propagačního předmětu projektu s logy povinné publicity - látkové tašky přes rameno/ zakup gadżetów promocyjnych projektu z logotypami obowiązkowej promocji - płócienne torby na ramię	ks/szt.	200	1,20	240 €
11	Kód5	5.2. Hardware a software IT	3	zajištění tabletů pro on-line přístup účastníků workshopů - průběžné využití pro více osob formou zápujčky / zapewnienie tabletów dla dostępu online dla uczestników warsztatów - ciagle korzystanie dla większej liczby osób w formie wypożyczenia	ks/szt.	10	390,00	3 900 €
12	Kód5	5.2. Hardware a software IT	3	notebooky včetně softwaru, obalu a myši, pro zajištění realizace aktivit projektu - 1x pro interaktivní učebnu určenou pro výtvarné dílny, 1x pro dílny mimo interaktivní učebnu (taneční workshopy, fotografické workshopy „výstavy a vernisáže) / laptopy wraz z oprogramowaniem, opakowaniem i myszką dla zabezpieczenia realizacji działań projektowych - 1x do interaktywnej sali wykładowej przeznaczonej do warsztatów plastycznych, 1x dla warsztatów poza interaktywną salą (warsztaty taneczne, fotograficzne, wystawy i vernisaże)	ks/szt.	2	650,00	1 300 €
13	Kód5	5.5. Stroje a přístroje	3	interaktivní led obrazovka - pro lektora, aby viděl všechny účastníky / interaktywny ekran led - dla lektora, żeby widział uczestników	ks/szt.	1	2 000,00	2 000 €
14	Kód5	5.2. Hardware a software IT	3	multifunkční barevná laserová tiskárna - tisk materiálu pro účastníky projektu a lektory / wielofunkcyjna kolorowa drukarka laserowa - druk materiałów dla uczestników projektu i wykładowców	ks/szt.	1	600,00	600 €
15	Kód5	5.5. Stroje a přístroje	3	profí kamera včetně stojanu a kabeláže pro statické využití v interaktivní učebně /profesjonalna kamera, w tym stojak i okablowanie do użytku statycznego w interaktywnej sali wykładowej	ks/szt.	1	1 800,00	1 800 €
16	Kód5	5.2. Hardware a software IT	3	web kamera pro mobilní workshopy mimo učebnu (taneční, panel pro učitele MS, divadelní - zpětná vazba lektorovi, foto) a vernisáže / kamera internetowa do mobilnych warsztatów poza salą lekcyjną (taniec, panel dla nauczycieli przedszkolnych, teatr - informacja zwrotna dla prowadzącego, fotografia) oraz vernisaży	ks/szt.	1	120,00	120 €
17	Kód5	5.6. Nástroje nebo zařízení	3	profí mikrofon / profesjonalny mikrofon	ks/szt.	1	580,00	580 €
18	Kód5	5.2. Hardware a software IT	3	licence na software pro vzdálený přístup účastníků - komunikační platforma / licencja na oprogramowanie umożliwiające zdalny dostęp uczestników - platforma komunikacyjna	rok	2	390,00	780 €
19	Kód4	4.2. Školení a odborná příprava	3	lektorné na školeních "Jak ovládat techniku" a "Jak správně vest on-line lekce" - 2x4 hodin (2 hodiny školení + 2 hodiny příprava) / prowadzący szkolenie „Jak obsługiwać strzęł" i „Jak prawidłowo prowadzić lekcje online" - 2x4 godziny (2 godziny szkolenia + 2 godziny przygotowania)	dina/godz.	8	40,00	320 €
20	Kód4	4.3. Tłumaczenia	3	tłumocení stmelovacích večerů / tłumaczenie ustne podczas wieczorków integracyjnych	pr/komplet	11	60,00	660 €
21	Kód4	4.7. Služby-pořadání událostí	5	návrh a tisk náborových plakátů pro výtvarné workshopy / projekt i druk plakatów rekrutacyjnych na warsztaty artystyczne	pr/komplet	8	40,00	320 €
22	Kód4	4.7. Služby-pořadání událostí	5	balíčky s materiálem a pomůckami pro výtvarné workshopy - malba a drátkování (8 samostatných workshopů x 20 osob) / pakiety z materiałami i pomocami na warsztaty plastyczne - malowanie i drutowanie (8 osobnych warsztatów x 20 osób)	pr/komplet	160	60,00	9 600 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
23	Kód4	4.2. Školení a odborná příprava	5	lektorné na dvou denních výtvarných workshopech včetně zajištění přípravy (workshop = 1 lektor) / prowadzący na dwudniowych warsztatach plastycznych, w tym przygotowanie (warsztat = 1 prowadzący)	den/dzień	16	150,00	2 400 €
24	Kód4	4.3. Tłumaczenia	5	tlumočení dvoudenních výtvarných workshopů / tłumaczenie ustne dwudniowych warsztatów	den/dzień	16	120,00	1 920 €
25	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	6	drobný materiál pro panel učitelů / drobne materiały na panel nauczycieli	pr/komplet	1	200,00	200 €
26	Kód4	4.3. Tłumaczenia	6	tlumočení na panelu pedagogů a lektorů / tłumaczenia ustne na panelu dla pedagogów i nauczycieli	pr/komplet	10	60,00	600 €
27	Kód4	4.2. Školení a odborná příprava	6	lektorné na panelu pedagogů a lektorů pro přednášející / wynagrodzenie prelegenta na panelu dla pedagogów i nauczycieli	osoba	5	40,00	200 €
28	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	7	návrh a tisk náborových plakátů profotografické workshopy / projekt i druk plakatów rekrutacyjnych na warsztaty fotograficzne	pr/komplet	1	40,00	40 €
29	Kód4	4.2. Školení a odborná příprava	7	lektorné na fotografických workshopech včetně zajištění přípravy pro jednoho lektora (20 hodin workshop + 20 hodin příprava) / prowadzący na warsztatach fotograficznych, w tym przygotowanie - dla jednego prowadzącego (20 godz. warsztatów + 20 godz. przygotowania)	dina/godz.	40	50,00	2 000 €
30	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	tlumočení na fotografických workshopech / tłumaczenie ustne warsztatów fotograficznych	pr/komplet	10	60,00	600 €
31	Kód4	4.3. Překlady	7	překlady prezentací s domácí prací pro účastníky fotografických workshopů / tłumaczenia prezentacji z pracą domową dla uczestników warsztatów fotograficznych	pr/komplet	1	500,00	500 €
32	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	7	tisk fotografií na výstavu - výstup z fotografického workshopu / druk fotografii na wystawę - efekt warsztatów fotograficznych	ks/szt.	40	15,00	600 €
33	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	8	návrh a tisk náborových plakátů pro workshopy animovaného filmu / projekt i druk plakatów rekrutacyjnych na warsztaty filmu animowanego	pr/komplet	1	40,00	40 €
34	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	9	návrh a tisk náborových plakátů pro taneční workshopy / projekt i druk plakatów rekrutacyjnych na warsztaty taneczne	pr/komplet	1	40,00	40 €
35	Kód4	4.2. Školení a odborná příprava	9	lektorné na deseti tanečních workshopech včetně přípravy pro dvě osoby - pár (jeden workshop = 2 hodiny + 1 hodina příprava) / wynagrodzenie prowadzącego na dziesięciu warsztatach tanecznych z przygotowaniem dla dwóch osób (para) (jeden warsztat = 2 godziny + 1 godzina przygotowania)	dina/godz.	60	25,00	1 500 €
36	Kód4	4.3. Tłumaczenia	10	tlumočení vernisáží výstav / tłumaczenie ustne wernisaży wystaw	pr/komplet	6	40,00	240 €
37	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	10	návrh a tisk plakátů k výstavám / projekt i druk plakatów wystaw	pr/komplet	6	40,00	240 €

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	12 844,80
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	1 926,72
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	800,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	26 300,00
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	11 080,00
	6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	0,00
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	1 750,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	54 701,52
		Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0
		Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	54 701,52
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	1 750,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzenie projektem i wydatki ogólne	16 171,52
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	3 680,00
	3	Vytvoření česko-polského virtuálního mostu / Stworzenie polsko-czeskiego wirtualnego mostu	12 060,00
	4	Divadelní workshopy / Warsztaty teatralne	0,00
	5	Zavření v domech, ale domech zkrášlených -výtvarné workshopy / Zamknięci w domach upiększonych -warsztaty plastyczne	14 240,00
	6	Panel pro učitele mateřských škol a lektory pracující s dětmi / Panel dla nauczycieli przedszkolnych oraz prowadzących zajęcia z dziećmi	1 000,00
	7	Fotografické workshopy / Warsztaty fotograficzne	3 740,00
	8	Workshopy animovaného filmu / Warsztaty filmu animowanego	40,00
	9	Taneční workshopy pro laickou veřejnost / Otwarte warsztaty taneczne dla laików	1 540,00
	10	Virtuální výstavy / Wirtualne wystawy	480,00
	11	Jak na to – doporučení a tipy pro kulturní organizace. Shrnutí zkušeností z projektu / Jak to robić – rekomendacje i wskazówki dla instytucji kultury / Podsumowanie doświadczeń z projektu	0,00
			54 701,52

**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /**  
**Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu			<b>Osobno, ale wciąż razem.</b>		
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu			<b>CZ.11.4.120/0.0/0.0/20_032/0002853</b>		
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+			<b>01.03.2021</b>		
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu			<b>01.10.2021</b>		
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu			<b>30.09.2023</b>		
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	02.03.2021	31.07.2022	první / pierwszy	30.08.2022	28.11.2022
2.	01.08.2022	31.01.2023	průběžná / bieżący	02.03.2023	31.05.2023
3.	01.02.2023	30.09.2023	závěrečná / końcowy	30.10.2023	28.01.2024



## Identifikace bankovního účtu příjemce dotace<sup>1</sup> / Identifikacja rachunku bankowego beneficjenta dofinansowania<sup>2</sup>

### Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu:

**Osobno, ale wciąż razem.**

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

**CZ.11.4.120/0.0/0.0/20\_032/0002853**

Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania:

**Jeleniogórskie Centrum Kultury**

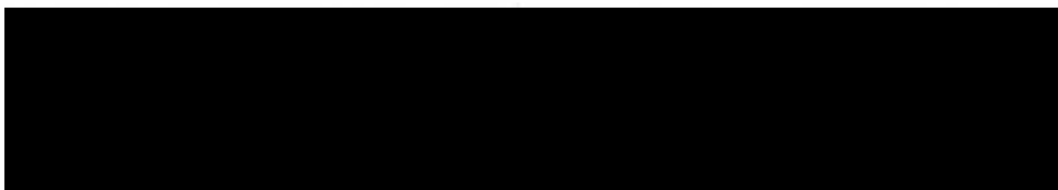
### Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego<sup>3</sup>:

Název / Nazwa: **Jeleniogórskie Centrum Kultury**



### Bankovní spojení / Dane dotyczące banku<sup>3</sup>:

Název banky / Nazwa banku: **Bank Millennium S.A.**



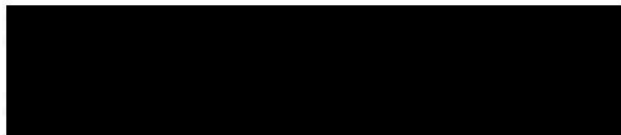
Měna účtu/ rachunek w walucie<sup>4</sup>: **EURO**

<sup>1</sup> V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / *Jezeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.*

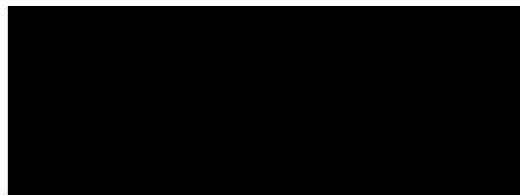
<sup>2</sup> Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / *Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.*

<sup>3</sup> V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / *W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.*

<sup>4</sup> V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR, v případě projektů technické pomoci může být účet veden v měně CZK/PLN nebo EUR, v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / *W przypadku projektów standardowych rachunek może być prowadzony w EUR, w przypadku projektów pomocy technicznej rachunki mogą być prowadzone w walucie CZK / PLN lub EUR, w przypadku czeskich partnerów wnioskujących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.*



Datum / Data: **12.08.2021 r.**



Jméno a podpis statutárního zástupce / Imię,  
nazwisko i podpis osoby upoważnionej

**Příloha č. 6: Finanční plán**  
**Załącznik nr 6: Plan finansowy**

**Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:** CZ.11.4.120/0.0/0.0/20\_032/0002853

**Název projektu / Tytuł projektu:**

Zvlášť, ale stále spolu

Osobno, ale wciąż razem

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	28.11.2022	83 240,00 euro	Ne / Nie
2	31.05.2023	29 330,00 euro	Ne / Nie
3	28.01.2024	26 052,52 euro	Ano / Tak

## Tabulka odvodů za porušení pravidel Programu

### 1. DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV V RÁMCI ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unií za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se nesčítají, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední nejzávažnější porušení.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

**1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky**

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení  Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU  Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU  Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují).  To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.	100%
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky <sup>2</sup> .	25%
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU  Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU  Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/24/EU	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst. <sup>3</sup>	100% (tato oprava se použije, pokud oznámení o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli

<sup>1</sup> Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnic z roku 2014.

<sup>2</sup> Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

<sup>3</sup> Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek a u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		2014/25/EU  C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise		to směrnice vyžadují)
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25%
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5%
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast <sup>4</sup> .  nebo  Neproloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU  Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o 85% a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně.	100%
			Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o 50% a více (ale méně než 85%). <sup>5</sup>	25%
			Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o 30% a více (ale méně než 50%).  nebo	10%

<sup>4</sup> Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.

Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: "Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účast veřejní zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v článcích 27 až 31".

<sup>5</sup> Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4% [= (35-10)/ 35]), a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25%; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33% [= (15-10)/15]), a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10%



Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
			Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci <sup>6</sup> .	
			Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o méně než 30%.	5%
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci  nebo  Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU  Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU  Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50% lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10%
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80% lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5%
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně.  Nebo  Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídl <sup>7</sup> za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou	25%

<sup>6</sup> Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

<sup>7</sup> Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25%, 10% nebo 5%.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
6.	Neuveřejnění prodloužených lhůt pro podání nabídek <sup>9</sup>  nebo  Neproloužení lhůt pro podání nabídek	Články 3 a 39 směrnice 2014/23/EU  Články 18 a 47 směrnice 2014/24/EU  Články 36 a 66 směrnice 2014/25/EU	nesrovnalost <sup>8</sup> .  Počáteční lhůty pro podání nabídek (nebo podání žádostí o účast) byly správné v souladu s platnými ustanoveními, ale byly prodlouženy bez odpovídajícího uveřejnění v souladu s příslušnými předpisy (tj. uveřejněním v Úř. věst. EU), ale uveřejnění (prodloužených lhůt) bylo provedeno jinými prostředky (viz podmínky v bodě 1 výše).  Stejně jako výše a uveřejnění (prodloužených lhůt) jinými prostředky nebylo provedeno (viz podmínky v bodě 1 výše).  Nebo  Neproloužení lhůt pro podání nabídek v případech, kdy z jakéhokoli důvodu nejsou dodatečné informace dodány nejpozději šest dnů před koncem lhůty pro podání nabídek <sup>10</sup> , i když o to hospodářský subjekt požádal včas.	5%  10%

<sup>8</sup> S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

<sup>9</sup> Nebo prodloužených lhůt pro podání žádostí o účast; tyto lhůty se vztahují na užší řízení a jednací řízení s uveřejněním.

<sup>10</sup> Srov. Článek 47 odst. 3 písm. a) směrnice 2014/24/EU. V případě zrychleného řízení podle čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 6 uvedené směrnice činí tato lhůta čtyři dny.

7.	Případy, které neodůvodňují použití jednacího řízení s uveřejněním nebo soutěžního dialogu	Článek 26 odst. 4 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel zadá veřejnou zakázku v jednacím řízení s uveřejněním nebo v soutěžním dialogu v situacích, které směrnice neupravuje.	25%
<b>Č.</b>	<b>Druh nesrovnalosti</b>	<b>Použitelné právní předpisy<sup>1</sup></b>	<b>Popis nesrovnalosti</b>	<b>Sazba opravy</b>
			Případy, kdy veřejný zadavatel zajistil úplnou transparentnost, včetně odůvodnění použití těchto postupů v zadávacích podmínkách, neomezil počet účastníků, které vyzve k podání předběžných nabídek, a zajistil rovné zacházení se všemi účastníky v průběhu jednání.	10%
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek <sup>11</sup>	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek <sup>12</sup> nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky <sup>13</sup> .	10%
			Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou	25%

<sup>11</sup> S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.

<sup>12</sup> Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.

<sup>13</sup> Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.

			nesrovnalost <sup>14</sup> .	
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení <sup>15</sup> nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25%
		Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice	b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení <sup>16</sup> nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	10%

<sup>14</sup> Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem 1 výše.

<sup>15</sup> Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

<sup>16</sup> Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
	<p>nebo</p> <p>Nedostatečně podrobně popsaná kritéria hodnocení a jejich váhy.</p> <p>nebo</p> <p>Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.</p>	<p>2014/24/EU</p> <p>Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI, A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU</p> <p>Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU</p> <p>Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs Irsko, ESD-01/2008 Lianakis</p>	<p>c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek)<sup>17</sup>.</p> <p>d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnotícím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.</p>	

<sup>17</sup> S výjimkou případu, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků- před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	Použití <ul style="list-style-type: none"> <li>- důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo</li> <li>- podmínek pro plnění zakázek nebo</li> <li>- technických specifikací</li> </ul> které jsou <u>diskriminační</u> na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU  Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU  Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odrazeny od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference.  Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo</li> <li>(ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu<sup>18</sup>;</li> <li>(iii) vybavení v zemi nebo regionu.</li> </ul>	25%
			Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.	10%
11.	Použití  kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU  Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy.	10%

<sup>18</sup> Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěži. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
	- podmínek pro plnění zakázek nebo  - technických specifikací  které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále <u>omezují přístup</u> hospodářských subjektů	vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU  Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná;  2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení  3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy <sup>19</sup> , s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5%
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu.  Nebo	25%

<sup>19</sup> Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný".



			případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	
--	--	--	---	--

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky <sup>20</sup>	Článek 3 směrnice 2014/23/EU  Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU  Článek 36 směrnice 2014/25/EU Věci C-340/02, Komise/ Francie EU:C:2004:623 a C-299/08, Komise/ Francie EU:C:2009:769  C-423/07, Komise/ Španělsko	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž <sup>21</sup> .	10%
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU  Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU  Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavately řešeny.	5%

<sup>20</sup> S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

<sup>21</sup> Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálních účastníků však nepoukazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpověděl na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, <i>Wrocław - Miasto na prawach powiatu</i> , bod 34		

**2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek**

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU  Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU  Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly <sup>22</sup> ).	25%
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách  nebo  vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla	Článek 41 směrnice 2014/23/EU  Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU  Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna <sup>23</sup> .	10%
			Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	25%

<sup>22</sup> Ledaže by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost neměla žádný finanční dopad.

<sup>23</sup> Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.

	uveřejněna			
--	------------	--	--	--

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Věci C-532/06, <i>Lianakis</i> , EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, <i>TNS Dimarso</i> , body 25–36		
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU  Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25%
			Odmítnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100%

17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU  Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU  Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, <i>Partner Apelski Dariusz</i> , EU:C:2016:214, bod 69 a C- 27/15, <i>Pippo Pizzo</i> EU:C:2016:404	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku <sup>24</sup> během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi.  nebo  V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách.  nebo  V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému	25%
-----	--	---	---	-----

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	účastníkovi.	

<sup>24</sup> S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU  Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU  Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU  Společné případy, C-21/03 a C-34/03, Fabricom, EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zákazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v člancích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU <sup>25</sup> .	25%
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU  Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny <sup>26</sup> , což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25%
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU Článek 84 směrnice 2014/25/EU	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25%

<sup>25</sup> Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.

<sup>26</sup> Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.



Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		<p>Spojené věci C-285/99 <i>Lombardini</i> a C- 286/99 <i>Mantovani</i> EU:C:2001 610, body 78 až 86 a věc T-402/06, <i>Španělsko/Komise</i>, EU:T:2013:445, bod 91</p>		
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	<p>Článek 35 směrnice 2014/23/EU</p> <p>Článek 24 směrnice 2014/24/EU</p> <p>Článek 42 směrnice 2014/25/EU</p> <p>Věc C-538/13, <i>eVigilo</i> EU:C:2015:166, body 31–47</p>	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníku byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky) <sup>27</sup> .	100%

<sup>27</sup> Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
22.	Bid rigging <sup>28</sup> (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU  Článek 24 směrnice 2014/24/EU  Článek 42 směrnice 2014/25/EU	Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost“) byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).	10%
			Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena.	25%
			Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).  V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavatele.	100%

<sup>28</sup> Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

## 3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU  Článek 72 směrnice 2014/24/EU  Článek 89 směrnice 2014/25/EU  Věc C-496/99P, <i>Succhi di Frutta</i> EU:C:2004:236, body 116 a 118  Věc C-454/06, <i>Presstext</i> EU:C:2008:351	1) Byly provedeny <u>změny</u> zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice;  Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.:  a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot: (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU <sup>29</sup> ; a (ii) 10% původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15% původní hodnoty zakázky na stavební práce, a  b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody <sup>30</sup> .	25% hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

<sup>29</sup> Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

<sup>30</sup> Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody“ není ve směrnici definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese <http://www.sigmaweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf>): „Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadováno dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena, i když rozsah, povaha a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně.“

		<p>Věc C-340/02, <i>Komise v. Francie</i> EU:C:2004:623</p> <p>Věc C-91/08, <i>Wall AG</i>, EU:C:2010:182</p>	<p>2) Byla provedena <u>podstatná změna</u> prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.</p>	
		<p>Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU</p>	<p>Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50% hodnoty původní zakázky.</p>	<p>25% hodnoty původní zakázky a 100% hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)</p>

## 2. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na výstupech projektu (publikace, mapy,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na propagačních předmětech</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

\* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

**Tabela sankcji za naruszenie przepisów Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska w zakresie promocji i zamówień publicznych****Wysokość korekty finansowej**

Wysokość korekty finansowej obliczana jest na podstawie kwoty, który została przyznana przez podmiot przyznający dofinansowanie w związku z przetargiem, w przypadku którego naruszony został regulamin.

Wysokość korekty finansowej ustalana jest przy uwzględnieniu DECYZJI KOMISJI C(2013) 9527, z dnia 19. 12. 2013 w aktualnym brzmieniu, w sprawie określenia i zatwierdzenia wytycznych dotyczących określania korekt finansowych dokonywanych przez Komisję w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Unię w ramach zarządzania dzielonego, w przypadku nieprzestrzegania przepisów dotyczących zamówień publicznych.

Poniższe stawki zastosowane zostaną w przypadkach, kiedy nie jest możliwe obliczenie konsekwencji finansowych danego zamówienia.

Waga naruszenia przepisów oceniana jest z uwzględnieniem następujących czynników: poziom konkurencji, transparentność i równe traktowanie. Jeżeli nieprzestrzeganie przepisów zniechęca potencjalnych uczestników do udziału w przetargu lub prowadzi do przydzielenia zamówienia innemu uczestnikowi niż ten, któremu zostało ono pierwotnie przydzielone, jednoznacznie wskazuje to na poważne naruszenie przepisów.

Jeżeli naruszenie przepisów ma charakter wyłącznie formalny, bez faktycznych lub potencjalnych konsekwencji finansowych, korekta finansowa nie zostanie przeprowadzona.

Jeżeli w ramach jednego postępowania przetargowego dojdzie do kilku naruszeń niniejszych przepisów, stawki korekt finansowych nie sumują się, ale przy podejmowaniu decyzji o stawce korekty (5 %, 10 %, 25 % lub 100 %) uwzględnione zostanie najpoważniejsze naruszenie<sup>1</sup>.

Korektę finansową w wysokości 100 % zastosować można w najpoważniejszych przypadkach, kiedy konsekwencją naruszenia regulaminu jest uprzywilejowanie określonego uczestnika/podmiotu zainteresowanego udziałem lub gdy naruszenie to wiąże się z oszustwem, co zostanie zweryfikowane przez właściwy sąd lub organ administracyjny.

**I. USTALENIE WYSOKOŚCI KOREKT FINANSOWYCH PRZY PRZYDZIELANIU ZAMÓWIEŃ O NISKIEJ WARTOŚCI I ZAMÓWIEŃ O WYŻSZEJ WARTOŚCI, DO KTÓRYCH NIE MA ZASTOSOWANIA USTAWA NR 137/2006 Dz. U. REPUBLIKI CZESKIEJ O ZAMÓWIENIACH PUBLICZNYCH<sup>2</sup>**

---

<sup>1</sup> Za pojedynczy przypadek zgodnie z § 44a ust. 4, podpunkt b) ustawy nr 218/2000 Dz. U. Rep. Czeskiej uznaje się pojedyncze postępowanie przetargowe, nie zaś pojedyncze naruszenie regulaminu uwzględnione w poniższych tabelach.

**Platí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu**

Poniższe stawki korekt finansowych stosowane są do wszystkich przetargów ogłoszonych po 1.05.2017 włącznie, jeżeli z aktu prawnego, na podstawie którego wypłacane są środki z EFRR lub budżetu państwa RCz, nie wynika inaczej.

**Powiadomienie o zamówieniu i warunki przetargu**

<b>Nr</b>	<b>Typ naruszenia</b>	<b>Opis naruszenia</b>	<b>Stawka korekty finansowej</b>
1.	Nieopublikowanie lub nieprzesłanie powiadomienia o postępowaniu przetargowym	Zamówienie zostało przydzielone bez opublikowania lub przesłania powiadomienia o postępowaniu przetargowym w myśl ust. 7.2.1 IM	100 % lub min. 25 %, jeżeli postępowanie do pewnego stopnia upubliczniono
2.	Sztuczny podział przedmiotu zamówienia	Przedmiot zamówienia został podzielony tak, aby doszło do obniżenia zakładanej wartości poniżej limitów określonych w ust. 6. IM i jego przydzielenia w trybie mniej restrykcyjnym, niż tryb wskazany dla przedmiotu zamówienia przed jego podziałem w myśl ust. 7.2.1 IM.	100 % lub min. 25 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
3.	Nieprzestrzeganie minimalnej długości terminu składania ofert	Terminy składania ofert były krótsze niż terminy podane w ust. 7.3.2 Instrukcji metodologicznej w dziedzinie przydzielania zamówień w okresie programowania 2014-2020 (dalej jako „IM”)	min. 25 %, jeżeli długość terminu jest krótsza o co najmniej 50 % niż długość wyznaczona w IM, min. 25 %, jeżeli długość terminu jest krótsza o co najmniej 50 % niż długość wyznaczona w IM, 2-5 % w przypadku innego typu skrócenia terminu składania ofert

<sup>2</sup> Opiera się na Instrukcji Metodologicznej w dziedzinie przydzielania zamówień publicznych w okresie programowania 2014 – 2020 (MRR - KIK)



## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

4.	Zbyt krótki termin na spełnienie warunków zamówienia	Termin na spełnienie warunków przetargowych przez wykonawców jest zbyt krótki, stanowiąc nieuzasadnioną przeszkodę w udostępnieniu zamówienia publicznego dla podmiotów wolnego rynku zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji (naruszenie ust. 7.2 i 7.3 IM)	min. 25 %, jeżeli termin, w którym wykonawcy muszą spełnić warunki przetargowe, jest krótszy niż 50 % terminu na złożenie ofert. min. 10 %, jeżeli termin, w którym wykonawcy muszą spełnić warunki przetargowe, jest krótszy niż 60 % terminu na złożenie ofert. min. 5 %, jeżeli termin, w którym wykonawcy muszą spełnić warunki przetargowe, jest krótszy niż 80 % terminu na złożenie ofert
5.	Nieopublikowanie informacji o przedłużeniu terminu na złożenie ofert	Miało miejsce przedłużenie terminu na złożenie ofert, ale przedłużenie to nie zostało opublikowane w taki sam sposób, w jaki rozpoczęto postępowanie przetargowe (naruszenie ust. 7.2 i 7.3 IM)	min. 10 % lub min. 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

Nr	Typ naruszenia	Opis naruszenia	Stawka korekty finansowej
6.	Niepodanie kryteriów oceny w warunkach postępowania przetargowego	Kryteria oceny lub ich szczegółowa specyfikacja nie zostały uwzględnione w warunkach postępowania przetargowego. (naruszenie ust. 7.2.1 lit. f) IM)	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, jeżeli kryteria oceny zostały w warunkach postępowania przetargowego podane, ale nie są wystarczająco szczegółowo opisane
7.	Dyskryminujące wymagania kwalifikacyjne	Ustanowienie dyskryminujących wymagań kwalifikacyjnych w sprzeczności z ust. 7.2.2 IM. Na przykład: - Obowiązek posiadania oddziału lub przedstawiciela w danym kraju lub regionie; - Uczestnicy muszą mieć doświadczenie zdobyte w danym kraju lub regionie; Określenie wymagań kwalifikacyjnych, które nie są zgodne z przedmiotem zlecanego zamówienia publicznego.	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

8.	Kryteria oceny są sprzeczne z zasadami podanymi w ust. 6.1.1	Określenie kryteriów oceny, które nie odzwierciedlają stosunku wartości użytkowej i ceny, tj. w sprzeczności z ust. 8.3.9 IM.	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
9.	Dyskryminujące określenie przedmiotu zamówienia	Przedmiot zamówienia w warunkach postępowania przetargowego określono zbyt konkretnie, nie zapewniając w rezultacie równych szans poszczególnych wykonawców, lub też niektórzy wykonawcy są na skutek takiego określenia przedmiotu zamówienia uprzywilejowani (naruszenie ust. 7.2.3 i 7.2.4 IM)	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
10.	Niewystarczające określenie przedmiotu zamówienia	Przedmiot zamówienia w warunkach zamówienia określono w sposób niewystarczający, przez co warunki te nie zawierają wszystkich informacji niezbędnych do sporządzenia oferty (naruszenie ust. 7.2.1 lit. e) IM)	min. 10 % lub min. 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

**Rozpatrzenie i ocena ofert**

<b>Nr</b>	<b>Typ naruszenia</b>	<b>Opis naruszenia</b>	<b>Stawka korekty finansowej</b>
11.	Zmiana wymagań kwalifikacyjnych po otwarciu kopert z ofertami	Wymagania kwalifikacyjne zostały zmienione w fazie oceny kwalifikacji, czego rezultatem jest spełnienie kwalifikacji przez wybranych wykonawców (niespełnienie kwalifikacji przez wykonawców, którzy spełnialiby je zgodnie z wymaganiami określonymi w postępowaniu lub spełnienie kwalifikacji przez wykonawców, którzy nie spełnialiby ich zgodnie z wymaganiami określonymi w postępowaniu), naruszenie ust. 6.1.1 w połączeniu z ust. 7.2.2 niniejszej IM	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

12.	Ocena ofert zgodnie z innymi warunkami oceny, niż te, które podano w warunkach postępowania przetargowego	W trakcie oceny ofert zastosowano inne kryteria oceny (ewentualnie ich wagi) niż te, które podane zostały w warunkach postępowania przetargowego, okoliczność ta miała zaś wpływ na wybór najlepszej oferty, naruszenie odst. 6.1.1. w połączeniu z ust. 8.3.9 niniejszej IM	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
13.	Nietransparentne rozpatrzenie i/lub ocena ofert	Brak protokołu z rozpatrywania i ceny ofert lub protokół ten nie spełnia wszystkich wymagań formalnych określonych w ust. 8.1.2 IM.	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
14.	Istotna zmiana warunków postępowania przetargowego	Podmiot zlecający w sposób istotny zmienia warunki postępowania przetargowego już w momencie negocjacji ofert, w sprzeczności z ust. 7.4.3. IM	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
15.	Uprzywilejowanie któregoś z wykonawców lub niektórych wykonawców	W trakcie okresu, w którym składać można oferty, lub w trakcie negocjacji z wykonawcami któryś z wykonawców lub niektórzy z wykonawców otrzymali informacje, których nie otrzymali inni wykonawcy. Lub też któryś z dostawców lub niektórzy dostawcy są uprzywilejowani w inny sposób, zaś okoliczności te mają wpływ lub mogą mieć wpływ na wybór najlepszej oferty (naruszenie ust. 6.1.1 w połączeniu z ust. 7.4 niniejszej IM).	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
16.	Zmiana oferty w trakcie oceny	Zlecający umożliwi uczestnikowi/stronie zainteresowanej korektę oferty już w trakcie oceny ofert (naruszenie ust. 6.1. niniejszej IM).	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
17.	Odrzucenie wyjątkowo niskich ofert	Cena oferty wydaje się wyjątkowo niska w stosunku do oferowanych produktów, prac budowlanych lub usług, zlecający eliminuje te oferty, nie wysyłając uprzednio wezwania do uszczegółowienia elementów oferty, które uważa za istotne (naruszenie ust. 8.3.7 niniejszej. IM)	min. 25 % lub min. 10% lub 5% z uwzględnieniem wagi naruszenia
18.	Konflikt interesów	Przydzielenie zamówienia w sprzeczności z ust. 6.5 IM.	100 %

## Plati pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

**Realizacja zamówienia**

Nr	Typ naruszenia	Opis naruszenia	Stawka korekty finansowej
19.	Istotna zmiana w umowie realizacji zamówienia	Istotna zmiana zobowiązania z umowy, brak realizacji zamówienia (zdefiniowana w ust. 9.2.1 IM), która mogłaby mieć wpływ na wybór najlepszej oferty.	100 % wartości dodatkowych zamówień wynikających z istotnej zmiany umowy i min. 25 % z ceny umownej oryginalnego zamówienia
20.	Obniżenie zakresu umowy realizacji zamówienia	Obniżenie zakresu umowy poprzez dokonanie istotnej zmiany umowy (zdefiniowane w ust. 9.2.1 IM), które mogłaby mieć wpływ na wybór najlepszej oferty.	min. 25 % z ceny umownej po jej obniżeniu
21.	Zamówienie dodatkowych prac budowlanych / usług / dostaw bez uzasadnienia w IM	Pierwotne zamówienie zostało przydzielone w trybie zgodnym z IM, ale zamówienia dodatkowe przydzielono w sprzeczności z ust. 9.2.2 IM.	100 % wartości dodatkowych zamówień min. 25 %, jeżeli zamówienia dodatkowe nie przekroczą 50 % wartości pierwotnego zamówienia
22.	Przydzielenie dodatkowych prac budowlanych lub usług w zakresie wyższym niż 50 % pierwotnego zamówienia	Pierwotne zamówienie zostało przydzielone zgodnie z IM, jednak dodatkowe prace budowlane lub usługi zostały przydzielone w zakresie wyższym niż 50 % pierwotnego zamówienia.	100 % kwoty przekraczającej 50 % ceny pierwotnego zamówienia

**Pozostałe naruszenia**

23.	Pozostałe naruszenia nieuwzględnione powyżej	Pozostałe naruszenia IM nieuwzględnione powyżej, które miały lub mogły mieć wpływ na wybór najlepszej oferty.	min. 25 % lub min. 1 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
-----	--	---	--

- II. **NAJWAŻNIEJSZE RODZAJE UCHYBIEŃ I ODPOWIADAJĄCE IM STAWKI KOREKT FINANSOWYCH ZGODNIE Z DECYZJĄ KOMISJI C(2013) 9527 Z DNIA 19.12.2013 W AKTUALNYM BRZMIENIU, W SPRAWIE OKREŚLENIA I ZATWIERDZENIA WYTYCZNYCH DOTYCZĄCYCH OKREŚLANIA KOREKT FINANSOWYCH – ZAMÓWIENIA PUBLICZNE W TRYBIE USTAWY NR 137/2006 Dz. U. i od 01.10.2016 W TRYBIE USTAWY NR 134/2016 Dz. U. REPUBLIKI CZESKIEJ O ZAMÓWIENIACH PUBLICZNYCH**

Nr	Rodzaj uchybienia	Przepisy prawa / dokument referencyjny mające zastosowanie	Opis uchybienia	Stawka korekty
----	-------------------	--	-----------------	----------------

## Plati pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

1.	Nieopublikowanie powiadomienia o zamówieniu	Artykuły 35 i 58 dyrektywy 2004/17/WE, Artykuł 42 dyrektywy 2004/17/WE, Część 2.1 komunikatu wyjaśniającego Komisji nr 2006/C179/02	Powiadomienie o zamówieniu nie zostało opublikowane zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa (np. publikacja w Dzienniku Urzędowym)	100 %  25 %, jeżeli opublikowanie powiadomienia o zamówieniu wymagane jest przez dyrektywy, powiadomienie nie zostało zaś opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ale opublikowano je w taki sposób, aby zapewnić, że przedsiębiorstwo znajdujące się na terenie innego państwa członkowskiego będzie miało dostęp do odpowiednich informacji dotyczących zamówienia jeszcze przed jej przydzieleniem, tak aby przedsiębiorstwo to mogło złożyć ofertę lub wyrazić zainteresowanie pozyskaniem danego zamówienia. W praktyce oznacza to, że powiadomienie o zamówieniu zostało albo opublikowane na poziomie krajowym (zgodnie z krajowymi przepisami prawa lub innymi przepisami w danej dziedzinie), albo też przestrzegane były podstawowe normy dotyczące publikowania powiadomień o zamówieniach. Więcej szczegółów na temat norm znaleźć można w części 2.1. komunikatu wyjaśniającego Komisji nr 2006/C 179/02
2.	Sztuczny podział zamówień na prace / usługi / dostawy	Art. 9, ust. 3 dyrektywy 2004/18/WE, Art. 17, ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	projekt prac lub planowany zakup określonej liczby dostaw towaru lub usług został dodatkowo podzielony, w wyniku czego znajduje się on poza obszarem oddziaływania dyrektyw, w związku z czym również cały szereg zamawianych prac, usług lub dostaw nie zostaje opublikowany w Dzienniku Urzędowym UE	100 %  25 %, jeżeli opublikowanie powiadomienia o zamówieniu wymagane jest przez dyrektywy, powiadomienie nie zostało zaś opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ale opublikowano je w taki sposób, aby zapewnić, że przedsiębiorstwo znajdujące się na terenie innego państwa członkowskiego będzie miało dostęp do odpowiednich informacji dotyczących zamówienia jeszcze przed jej przydzieleniem, tak aby przedsiębiorstwo to mogło złożyć ofertę lub wyrazić zainteresowanie pozyskaniem danego zamówienia. W praktyce oznacza to, że powiadomienie o zamówieniu zostało albo opublikowane na poziomie krajowym (zgodnie z krajowymi przepisami prawa lub innymi

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

				przepisami w danej dziedzinie), albo też przestrzegane były podstawowe normy dotyczące publikowania powiadomień o zamówieniach. Więcej szczegółów na temat norm znaleźć można w części 2.1. komunikatu wyjaśniającego Komisji nr 2006/C 179/02
3.	Niedotrzymanie terminów na doręczenie ofert lub terminów na doręczenie wniosków o udział w przetargu	Artykuł 38 dyrektywy 2004/17/WE, Artykuł 45 dyrektywy 2004/17/WE	Terminy doręczenia ofert (lub doręczenia wniosków o udział w przetargu) były krótsze niż terminy określone w dyrektywach.	25 %, jeżeli dojdzie do skrócenia terminów $\geq 50\%$ 10 %, jeżeli dojdzie do skrócenia terminów $\geq 30\%$ 5 % w przypadku jakiegokolwiek innego skrócenia terminów (stawkę korekty można obniżyć do 2 % - 5 %, jeżeli charakter i waga defektu nie uzasadnia 5 % stawki korekty)
4.	Termin niewystarczający do tego, aby potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane sporządzili dokumentację przetargową	Art. 39, ust. 1 dyrektywy 2004/18/WE, Art. 39, ust. 1 dyrektywa 2004/17/WE	Termin na przygotowanie dokumentacji przetargowej przez wykonawców jest zbyt krótki, stanowiąc nieuzasadnioną przeszkodę w udostępnieniu zamówienia publicznego dla podmiotów wolnego rynku zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji. Korekty realizowane są na bazie indywidualnej. Przy określaniu wysokości korekty bierze się pod uwagę ewentualne okoliczności łagodzące odnoszące się do specyfiki i skomplikowania zamówienia, zwłaszcza zaś obciążenie administracyjne lub problemy z udostępnianiem dokumentacji przetargowej.	25 %, jeżeli termin, do którego potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane muszą sporządzić dokumentację przetargową, jest krótszy niż 50 % terminu na doręczenie ofert (zgodnie z odpowiednimi przepisami). 10 %, jeżeli termin, do którego potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane muszą sporządzić dokumentację przetargową, jest krótszy niż 60 % terminu na doręczenie ofert (zgodnie z odpowiednimi przepisami). 5 %, jeżeli termin, do którego potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane muszą sporządzić dokumentację przetargową, jest krótszy niż 80 % terminu na doręczenie ofert (zgodnie z odpowiednimi przepisami).
5.	Nieopublikowanie przedłużonych terminów składania ofert lub przedłużonych terminów doręczenia	Art. 2 i art. 38 ust. 7 dyrektywy 2004/18/WE, art. 10 i art. 45 ust. 9 dyrektywy 2004/17/WE	Terminy składania ofert (lub doręczenia wniosków o udział w przetargu) zostały przedłużone bez opublikowania nowych terminów zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa (tj. opublikowanie w Dzienniku Urzędowym UE, jeżeli do danego	10 %  Korekta może zostać obniżona do 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	wniosków o udział w przetargu		zamówienia publicznego mają zastosowanie dyrektywy).	
6.	Przypadki, które nie uzasadniają zastosowania procedur negocjacyjnych z uprzednim opublikowaniem powiadomienia o zamówieniu	Art. 30 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE	Zleceniodawca przydziela zamówienie publiczne w ramach procedury negocjacyjnej po opublikowaniu powiadomienia o zamówieniu, procedura taka nie jest jednak uzasadniona przez odpowiednie przepisy	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
7.	Szczególnie w przypadku przydzielania zamówień w dziedzinie obrony i bezpieczeństwa, do których ma zastosowanie dyrektywa 2009/81/WE, niewystarczające uzasadnione nieopublikowanie powiadomienia o zamówieniu	Dyrektywa 2009/81/WE	zleceniodawca przydziela zamówienie publiczne w dziedzinie obrony i bezpieczeństwa za pośrednictwem dialogu konkursowego lub procedury negocjacyjnej bez opublikowania powiadomienia o zamówieniu, okoliczności nie uzasadniają jednak zastosowania takiej procedury.	100 % Korekta może zostać obniżona do 25 %, 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia
8	Brak podania kryteriów wyboru w powiadomieniu o zamówieniu i/lub kryterium przydzielenia zamówienia (i ich wagi) w powiadomieniu o zamówieniu lub w dokumentacji	Artykuły 36, 44, od 45 do 53 dyrektywy 2004/18/WE oraz jej załączniki VII A (powiadomienie o zamówieniu publicznym: punkty 17 i 23) oraz VII B (powiadomienie o koncesji na prace budowlane: punkt 5).	W powiadomieniu o zamówieniu nie wyznaczono kryteriów wyboru i/lub ani powiadomienie, ani warunki przetargu nie opisują w sposób wystarczająco szczegółowy kryteriów przydzielenia zamówienia i ich wagi.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5%, jeżeli kryteria wyboru lub kryteria przydzielenia zamówienia podano w powiadomieniu o zamówieniu (lub w warunkach przetargu, jeżeli są to kryteria przydzielenia zamówienia), nie są one jednak wystarczająco szczegółowe.

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	przetargowej	Artykuły 42, 54 i 55 oraz załącznik XIII dyrektywy 2004/17/WE		
9.	Kryteria wyboru i/lub kryteria przydzielenia zamówienia wyznaczone w powiadomieniu o zamówieniu lub w dokumentacji przetargowej mają charakter niezgodny z prawem i/lub dyskryminujący	Artykuły od 45 do 50 oraz 53 dyrektywy 2004/18/WE  Artykuły 54 i 55 dyrektywy 2004/17/WE	Przypadki, w których podmioty gospodarcze zostały zniechęcone od udziału w przetargu i złożenia oferty, na skutek niezgodnych z prawem kryteriów wyboru i/lub kryteriów przydzielenia zamówienia, wyznaczonych w powiadomieniu o zamówieniu lub w dokumentacji przetargowej. Na przykład: obowiązek posiadania oddziału lub przedstawiciela w kraju/regionie lub też doświadczenia zdobytego w danym kraju lub regionie w momencie udziału w przetargu.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10% lub 5% zgodnie z wagą danego uchybienia.
10.	Kryteria wyboru nie mają zastosowania do przedmiotu zamówienia i nie są wobec niego adekwatne	Art. 44 ust. 2 dyrektywy 2004/18/WE  Art. 54 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Jeżeli możliwe jest udowodnienie, że minimalne poziomy kwalifikowalności dla konkretnego zamówienia nie mają zastosowania do jego przedmiotu i nie są wobec niego adekwatne, nie zapewniono zatem równego dostępu dla wszystkich kandydatów lub w konsekwencji powstają nieuzasadnione przeszkody w otwarciu zamówienia publicznego dla wszystkich podmiotów gospodarczych zgodnie z zasadami wolnej konkurencji.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
11.	Dyskryminująca specyfikacja techniczna	Art. 23 ust. 2 dyrektywy 2004/18/WE  Art. 34 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Wyznaczenie norm technicznych, które są zbyt specyficzne, nie zapewniono zatem równego dostępu dla wszystkich kandydatów lub w konsekwencji powstają nieuzasadnione przeszkody w otwarciu zamówienia publicznego dla wszystkich podmiotów	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.



## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

			gospodarczych zgodnie z zasadami wolnej konkurencji.	
12.	Niewystarczająca definicja przedmiotu zamówienia	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE Sprawa C-340/02 (Komisja / Francja oraz C-299/08 (Komisja / Francja)	Opis w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu nie jest na tyle wyczerpujący, aby potencjalni kandydaci/zainteresowani byli w stanie określić jego przedmiot.	10 %  Korekta może zostać obniżona do 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia. Jeżeli przeprowadzone prace nie zostały opublikowane, do odpowiedniej kwoty ma zastosowanie korekta w wysokości 100 %

## Ocena ofert

Nr	Rodzaj uchybienia	Podstawa prawna / dokument referencyjny	Opis uchybienia	Stawka korekty
13.	Zmiana kryteriów wyboru po otwarciu ofert, która prowadzi do nieprawidłowej akceptacji kandydatów.	Art. 2 i art. 44 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE Art. 10 i art. 54 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Kryteria wyboru zostały zmienione już w fazie wyboru, co skutkowało zaakceptowaniem kandydatów, którzy nie zostaliby zaakceptowani zgodnie opublikowanymi wcześniej z kryteriami wyboru.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
14.	Zmiana kryteriów wyboru po otwarciu ofert, która prowadzi do nieprawidłowego odrzucenia kandydatów.	Art. 2 i art. 44 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE Art. 10 i art. 54 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Kryteria wyboru zostały zmienione już w fazie wyboru, co skutkowało odrzuceniem kandydatów, którzy zostaliby zaakceptowani zgodnie opublikowanymi wcześniej z kryteriami wyboru.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
15.	Ocena kandydatów/zainteresowanych według kryteriów niezgodnych z prawem obowiązującym w	Artykuł 53 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 55 dyrektywy 2004/17/WE	W trakcie oceny kandydatów/zainteresowanych kryteria wyboru zastosowano w roli kryteriów przydzielania zamówienia lub też nie postępowano zgodnie z kryteriami przydzielenia zamówienia (lub odpowiednimi kryteriami	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	przypadku wyboru lub przydzielenia zamówienia		szczegółowymi lub wagami) podanymi w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu, czego konsekwencją było zastosowanie niezgodnych z prawem kryteriów wyboru lub przydzielenia zamówienia.	
16.	Brak transparentności lub zastosowania zasady równego traktowania w trakcie oceny	Artykuły 2 i 43 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Ścieżka audytu dotycząca zwłaszcza oceny punktowej przyznanej każdej ofercie jest niejasna / nieuzasadniona / niewystarczająco transparentna i/lub nie istnieje raport z oceny albo nie zawiera on wszystkich elementów wymaganych przez odpowiednie przepisy prawa.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
17.	Zmiana oferty w trakcie oceny	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Zlecający umożliwi kandydatowi/stronie zainteresowanej zmianę oferty już w trakcie oceny ofert.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
18.	Postępowanie w trakcie procedury przydzielenia zamówienia	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Zlecający w ramach otwartego lub ograniczonego przetargu w fazie oceny prowadzi negocjacje z uczestnikami postępowania ofertowego, czego konsekwencją jest istotna zmiana pierwotnych warunków przetargu podanych w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
19.	Procedura negocjacyjna wraz z uprzednim opublikowaniem powiadomienia o zamówieniu z zasadniczymi zmianami warunków podanych w	Artykuł 30 dyrektywy 2004/18/WE	W ramach procedury negocjacyjnej, z uprzednim opublikowaniem powiadomienia o zamówieniu, pierwotne warunki zamówienia ulegają zasadniczej zmianie, co uzasadniałoby upublicznienie nowego postępowania ofertowego.	25 %  Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu			
20.	Odrzucenie wyjątkowo niskich ofert	Artykuł 55 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 57 dyrektywy 2004/17/WE	Oferty wydają się wyjątkowo niskie w stosunku do oferowanych produktów, prac budowlanych lub usług, zlecający eliminuje te oferty, nie wysyłając uprzednio wezwania do uszczegółowienia elementów oferty, które uzna on za istotne.	25 %
21.	Konflikt interesów	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Jeżeli według uprawnionego organu sądownictwa lub administracji miał miejsce konflikt interesów ze strony beneficjenta dofinansowania z Unii Europejskiej lub ze strony zlecającego.	100 %

**Realizacja zamówienia**

22.	Istotna zmiana elementów zamówienia w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE Orzecznictwo: Sprawa C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, ECR ECR 2004, str. I-3801, punkty 117 i 118, Sprawa C-340/02, Komisja / Francja ECR 2004, str. I-9845, Sprawa C-91/08 Wall AG ECR 2010, str. I-2815	Najważniejsze elementy opisu zamówienia obejmują między innymi cenę, charakter prac, termin zakończenia, warunki płatności i zastosowane materiały. W celu określenia najważniejszych elementów opisu zamówienia, zawsze niezbędne jest przeprowadzenie analizy w oparciu o ocenę poszczególnych przypadków	25 % wartości zamówienia plus wysokość kwoty dodatkowej zamówienia, wynikająca z istotnych zmian elementów zamówienia.
23.	Ograniczenie zakresu zamówienia	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Zamówienie zostało przydzielone zgodnie z dyrektywami, następnie jednak miało miejsce ograniczenie jego zakresu.	Wartość ograniczenia zakresu plus 25 % całkowitej wartości ostatecznego zakresu (tylko jeśli podane ograniczenie zakresu jest znaczne).

## Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

24.	Przydzielanie zamówień na prace / usługi / dostawy dodatkowe (jeżeli zamówienia takie stanowią znaczną zmianę pierwotnych warunków zamówienia) niezgodne z zasadami uczciwej konkurencji, nie spełniwszy jednego z następujących warunków: pilny charakter zamówienia, związany z wydarzeniami losowymi, wydarzenia losowe dot. prac dodatkowych i usług zamówienia.	Art. 31 ust. 1 podpunkt c) i ust. 4 a) dyrektywy 2004/18/WE	Główne zamówienie zostało przydzielone zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa, przydzielono jednak również jedno lub kilka zamówień na prace / usługi / dostawy dodatkowe (sformalizowane pisemnie lub nie), niezgodnie z cytowanymi dyrektywami, tzn. z zasadami dotyczącymi procedury negocjacyjnej bez upublicznienia z powodu pilnego charakteru związanego z wydarzeniami losowymi, lub też przydzielenia dostaw, prac lub usług dodatkowych	100 % wartości zamówień dodatkowych  Jeżeli całkowita wartość prac / usług / dostaw dodatkowych (sformalizowana pisemnie lub nie), przydzielonych niezgodnie z dyrektywami nie przekracza progowej wartości określonej w tych dyrektywach i 50 % wartości pierwotnego zamówienia, korekta może zostać obniżona do 25 %
25.	Prace lub usługi dodatkowe przekraczają limit wyznaczony w odpowiednich zasadach i przepisach	Art. 31 ust. 4 podpunkt a) ostatnia podsekcja dyrektywy 2004/18/WE	Główne zamówienie zostało przydzielone zgodnie z dyrektywami, przydzielono jednak również jedno lub kilka zamówień dodatkowych, które przekraczają wartość zamówienia pierwotnego o ponad 50 %.	100 % kwoty przekraczającej 50 % ceny pierwotnego zamówienia

## III. ZESTAWIENIE SANKCJI ZA NARUSZENIE PRZEPISÓW PROMOCJI

Obowiązek beneficjentów	Błąd	jeżeli możliwa jest naprawa	Kara dla beneficjenta, który nie zrealizował instrukcji zwartych w upomnieniu, lub jeżeli naprawa nie jest możliwa	Podstawą do określenia sankcji
Realizacja obowiązków beneficjentów zgodnie z art. 2.2. Załącznika XII Rozporządzenia UE 1303/2013 i obowiązków wyznaczonych przez IZ <b>na produktach projektu (publikacje, mapy...)</b> flaga UE, teksty: Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, logo programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska	całkowity brak	upomnienie	5	sankcja w % wydatku na wykonanie produktu
	niekompletne	upomnienie	3	
	niezgodne z przepisami*	upomnienie	1	
Realizacja obowiązków beneficjentów zgodnie z art. 2.2. Załącznika XII Rozporządzenia UE 1303/2013 i obowiązków wyznaczonych przez IZ <b>na nośnikach promocji (plakaty, zaproszenia...)</b> flaga UE, teksty: Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, logo programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska	całkowity brak	upomnienie	50	sankcja w % wydatku na wykonanie nośnika promocji
	niekompletne	upomnienie	25	
	niezgodne z przepisami*	upomnienie	15	
Realizacja obowiązków beneficjentów zgodnie z art. 2.2. Załącznika XII Rozporządzenia UE 1303/2013 i obowiązków wyznaczonych przez IZ <b>na gadżetach promocyjnych</b> flaga UE, teksty: Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, logo programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska	całkowity brak	upomnienie	100	sankcja w % wydatku na wykonanie gadżetu promocyjnego
	niekompletne	upomnienie	50	
	niezgodne z przepisami*	upomnienie	25	

\* Wykonanie nie spełnia warunków podanych w rozdz. II Charakterystyka techniczna działań informacyjnych i komunikacyjnych w odniesieniu do operacji i wytyczne dotyczące symbolu Unii oraz określenie standardowej kolorystyki Rozporządzenia Wykonawczego KE nr 821P/2014 oraz Załączniku II Standardy graficzne dotyczące symbolu Unii oraz określenie standardowej kolorystyki Rozporządzenia Wykonawczego KE

*nr 821/2014.*

*Kalkulacja sankcji:  
w przypadku niespełnienia kilku obowiązków sankcje nie sumują się, narzucana jest jedna sankcja za najbardziej poważne naruszenie (w tab. najwyższa sankcja).*

## Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

### Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

<b>Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS):</b> <b>/ Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 18.08.2021</b>	
<b>1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu</b>	
<b>Nr projektu / Č. projektu:</b>	<b>CZ.11.4.120/0.0/0.0/20_032/0002853</b>
<b>Tytuł projektu / Název projektu:</b>	<b>Osobno, ale wciąż razem.</b>
<b>Partner wiodący / Vedoucí partner:</b>	<b>Jeleniogórskie Centrum Kultury</b>
<b>Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:</b>	<b>Jeleniogórskie Centrum Kultury</b>
<b>Numer zmiany / Číslo změny:</b>	<b>1</b>
<b>Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Było wydano Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?</b>	<b><del>Tak / Ano</del> – Nie / Ne</b>
<b>Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):</b>	
<b>Zmiana ex-post? / Změna ex-post?</b>	<b><del>Tak / Ano</del> – Nie / Ne</b>
<b>2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny</b>	
<b>2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:</b>	
<p>Nowe dane rejestrowe identyfikujące Jeleniogórskie Centrum Kultury – Partnera Wiodącego projektu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- NIP: 611 281 25 51</li> <li>- REGON: 389199023</li> <li>- Rejestr instytucji kultury: 17/21</li> </ul> <p>/</p> <p>Nové registrační údaje identifikující Jeleniogórskie Centrum Kultury - vedoucího partnera projektu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- NIP/DIČ: 611 281 25 51</li> <li>- REGON/IČ: 389199023</li> <li>- Rejstřík kulturních institucí: 17/21</li> </ul>	
<b>2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:</b>	
<p>W związku z Uchwałą Rady Miejskiej Jeleniej Góry nr 342.XXXIV.2021 z dnia 26.05.2021 r. informujemy o przyłączeniu do Jeleniogórskiego Centrum Kultury w Jeleniej Górze samorządowych instytucji kultury: Miejskiego Domu Kultury „Muflon” w Jeleniej Górze, Przystani Twórczej – Cieplickiego Centrum Kultury w Jeleniej Górze z dniem 1 lipca 2021 roku. Instytucja Jeleniogórskie Centrum Kultury w Jeleniej Górze przejęła wszelkie stosunki prawne przyłączonych instytucji. W związku z powyższym, zmieniły się dane rejestrowe identyfikujące instytucję:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- NIP: 611 281 25 51</li> </ul>	



- REGON: 389199023
- Rejestr instytucji kultury: 17/21

Pozostałe dane instytucji pozostają bez zmian tj. nazwa, adres, rachunek bankowy.

Na podstawie art. 9, 11, 13, 18 ust. 1, 19, 25a ust. 1 Ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U. z 2020 r. poz. 194, z późn. zm.) Jeleniogórskie Centrum Kultury w Jeleniej Górze wstępuje we wszystkie stosunki prawne z dniem 1 lipca 2021 r., których podmiotem są przyłączone instytucje wraz ze wszystkimi pozwoleniami, zezwoleniami i dokumentami uwierzytelniającymi działalność instytucji. W załączeniu przekazujemy Państwu niezbędne dokumenty potwierdzające dokonane zmiany./

V souvislosti s usnesením městského zastupitelstva města Jelenia Góra č. 342.XXXIV.2021 ze dne 26.05.2021 informujeme o připojení k organizaci Jeleniogórskie Centrum Kultury w Jeleniej Górze samosprávných kulturních organizací: Miejski Dom Kultury „Muflon” w Jeleniej Górze, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury w Jeleniej Górze od 1. července 2021. Organizace Jeleniogórskie Centrum Kultury w Jeleniej Górze převzala veškeré právní vztahy sloučených institucí. V souvislosti s výše uvedeným došlo ke změně registračních údajů identifikujících instituci:

- NIP/DIČ: 611 281 25 51
- REGON/IČ: 389199023
- Rejstřík kulturních institucí: 17/21

Ostatní údaje instituce zůstávají nezměněny, tj. název, adresa, bankovní účet.

Podle čl. 9, 11, 13, 18 odst. 1, 19, 25a odst. 1 zákona ze dne 25. října 1991 o organizování a provozování kulturní činnosti (Sb. zákonů z roku 2020, položka 194, ve znění pozdějších předpisů), od 1. července 2021 vstupuje Jeleniogórskie Centrum Kultury w Jeleniej Górze do všech právních vztahů, jejichž předmětem jsou sloučené organizace včetně všech povolení, souhlasů a dokumentů osvědčujících činnost organizace. Přikládáme potřebné dokumenty potvrzující změny.

### 2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie

(prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

#### / Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

**Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:**

- Pozytywny / Pozitivní  
 Neutralny / Neutrální  
 Negatywny / Negativní

**Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:**

- Pozytywny / Pozitivní  
 Neutralny / Neutrální  
 Negatywny / Negativní

**Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:**

**Przedmiotowa zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej**

**Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:**

**Przedmiotowa zmiana nie ma wpływu na oddziaływanie transgraniczne projektu**

### 2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie





dotyčzą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):	
Dane partnerów / Údaje partnerů	
Přílohy / Załączniki*: - KOREKTA Aktualny wypis z rejestru instytucji kultury - KOREKTA Powołanie p.o. Dyrektora - KOREKTA Statut PW – dokument upoważniający do reprezentowania podmiotu/  - OPRAWA Aktualní výpis z rejstříku kulturních institucí - OPRAWA Jmenování pověřeného ředitele - OPRAWA Stanovy VP – dokument opravňující k zastupování subjektu	
*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.	
Pierwotnie / Původní*:	Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:
*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.	*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.
<b>Podmioty projektu:</b> <b>Jeleniogórskie Centrum Kultury</b> <b>Regon zagraniczny: 231095817</b>  <b>Załączniki:</b> - Aktualny wypis z rejestru instytucji kultury - Powołanie dyrektora - Statut PW – dokument upoważniający do reprezentowania podmiotu / <b>Subjekty projektu</b> <b>Jeleniogórskie Centrum Kultury</b> <b>IČ zahraniční 231095817</b>  <b>Dokumenty</b> <b>Aktuální výpis z registru kulturních institucí</b> <b>Jmenování ředitele</b> <b>Stanovy VP - dokument opravňující k zastupování subjektu</b>	<b>Podmioty projektu:</b> <b>Jeleniogórskie Centrum Kultury</b> <b>Regon zagraniczny: 389199023</b>  <b>Załączniki:</b> - KOREKTA Aktualny wypis z rejestru instytucji kultury - KOREKTA Powołanie p.o. Dyrektora - KOREKTA Statut PW – dokument upoważniający do reprezentowania podmiotu / <b>Subjekty projektu</b> <b>Jeleniogórskie Centrum Kultury</b> <b>IČ zahraniční 389199023</b>  <b>Dokumenty</b> <b>OPRAWA Aktuální výpis z registru kulturních institucí</b> <b>OPRAWA Jmenování pověřeného ředitele</b> <b>OPRAWA Stanovy VP - dokument opravňující k zastupování subjektu</b>



<b>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera</b>
-
<b>4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:</b>
-
<b>Typ zmiany / Typ změny:</b> <del>Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolera</del> <b>Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS</b> <del>Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)</del> <del>Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)</del>
<b>5. Stanowisko WS / Stanowisko JS</b> *według typu zmiany / podle typu změny <b>Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 19.08.2021</b>
<b>Ws wyraża zgodę na zaproponowane zmiany przed podpisaniem Umowy o dofinansowanie.</b>
<b>6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*</b> *według typu zmiany / podle typu změny <b>Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska:</b>
-
<b>7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny</b>
Zatwierdzona / Schválena Odrzucona / Zamítnuta Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): ..... <del>Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....</del>
<b>Uwaga / Poznámka:</b>
<b>8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu</b>
<b>Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jesionek</b>
<b>Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 19.08.2021</b>
<b>9. Załączniki / Přílohy</b>
<b>Lista / Seznam:</b>